



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 35

Freitag, 19. Mai 2023

Nummer 20

27. Mai 2023  
von 10 – 14 Uhr

## Flohmarkt auf dem Gutshof *Für Jung & Alt*

Tische (max. 3 m Länge) werden selbst mitgebracht. Kinder können auf Decken verkaufen. Standgebühr wird nicht erhoben.

**Aufbau ab 9 Uhr**

Anmeldung bis 20.05.2023 an:  
[flohmarkt.gutshof@web.de](mailto:flohmarkt.gutshof@web.de)

Bewirtung durch den Angelverein Umkirch

Auf Ihre Teilnahme freuen sich  
Bianca Kappeler & Christa Rinklin.

Bei Regenwetter findet nur der reguläre Bauernmarkt statt.



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Frbg. 0761 27043000
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Wasserversorgung Umkirch GmbH** 0800 2 767 767
- **Strom & Gas - Gemeindegewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 07641 1212
- **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
- **Notfallpraxen: Allgemein-, Kinder-, Augen- und HNO: (Anruf ist kostenlos)** 116117
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0761 120 120 00
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 20.05.2023:**  
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C  
79206, Tel.: 07667 - 94 20 55
  - Sonntag, 21.05.2023:**  
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8  
79353, Tel.: 07663 - 26 41
  - Montag, 22.05.2023:**  
St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1  
79108, Tel.: 07665 - 28 24
  - Dienstag, 23.05.2023:**  
Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8  
79112, Tel.: 07664 - 15 52
  - Mittwoch, 24.05.2023:**  
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C  
79206, Tel.: 07667 - 94 20 55
  - Donnerstag, 25.05.2023:**  
Salus Apotheke Waltershofen,  
Sonnenbrunnenstr. 13  
79112, Tel.: 07665 - 5 02 04 00
  - Freitag, 26.05.2023:**  
Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1  
79232, Tel.: 07665 - 93 05 16
  - Samstag, 27.05.2023:**  
Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9  
79224, Tel.: 07665 - 5 16 26
- Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
  - **Corona-Informationstelefon**  
des Gesundheitsamtes beim  
Landsratsamt Breisgau - Hochschwarzwald  
0761 2187-3003  
Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr
  - **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
[cv.familienpflege@caritas-bh.de](mailto:cv.familienpflege@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)  
■ **Integrationsfachdienst**  
NEU: zentrale Telefon-Nr. 0711 25083-2800  
E-Mail: [info.freiburg@ifd.3in.de](mailto:info.freiburg@ifd.3in.de)  
[www.ifd-bw.de](http://www.ifd-bw.de)  
■ **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**  
Bruggesstr. 34-38  
79224 Umkirch  
Kontakt: 07665 9685430  
E-Mail: [Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de](mailto:Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25,  
79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Regio Pflegedienst Breisgau**  
Regio Pflegedienst Breisgau  
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann  
Snewelinstraße 27  
Telefon: 07665 9387500  
[www.regio-pflegedienst-breisgau.de](http://www.regio-pflegedienst-breisgau.de)
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Baumann  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: [wal-umkirch@awo-bhe.de](mailto:wal-umkirch@awo-bhe.de)  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 07663 8969 228  
[pflegewohngruppe-umkirch.de](http://pflegewohngruppe-umkirch.de)  
[pflegewohngruppe-umkirch@online.de](http://pflegewohngruppe-umkirch@online.de)
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
Homepage: [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 01709795762  
■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
[gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Deutsche Rote Kreuz Umkirch führt am

**Montag, 22. Mai 2023 von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr  
in der Turn- und Festhalle Umkirch**

die diesjährige Blutspendenaktion in Umkirch durch. Blut ist kostbar und kann nicht künstlich hergestellt werden.

**!!! ACHTUNG !!! NUR MIT TERMINRESERVIERUNG!**

Aufgrund der Erkenntnisse aus den letzten Jahren, hat sich die Terminreservierung bewährt. Der Ablauf der Blutspende bleibt jedoch wie gewohnt. Bitte buchen Sie Ihren Termin, kommen vorbei, spenden Blut und schon werden Sie Lebensretter.

Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Essen (zu Hause oder vor Ort) sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. **Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann!**

Bitte bringen Sie zur Blutspende den Personalausweis mit.

Die Telefonhotline des Deutschen Roten Kreuzes steht Ihnen bei allen Fragen zum Blutspenden unter der Telefonnummer 0800 119 49 11 kostenlos zur Verfügung.

Link zur Online-Termin-Reservierung:  
[www.terminreservierung.blutspende.de//m/umkirch](http://www.terminreservierung.blutspende.de//m/umkirch)

Wir laden Sie alle recht herzlich zu diesem Blutspendetermin ein.

Ihr  
Walter Laub  
Bürgermeister

Ihre  
Dr. A. Heitz, O. Klott & F. Mutter  
Ortsvereinsvorsitzende

**DRK-ORTSVEREIN UMKIRCH**

### Dein Typ ist gefragt. Spende Blut.

Ralfs Blutspende kann bis zu 3 Leben retten. Zum Beispiel das von Stephanie, bei der es Komplikationen während der Geburt ihres Kindes gab.

Lydias Blutspende kann bis zu 3 Leben retten. Zum Beispiel das von Brigitte, die an Krebs erkrankt ist.

Rainers Blutspende kann bis zu 3 Leben retten. Zum Beispiel das von Emma, die nach einem schweren Unfall viel Blut verlor.

Lenas Blutspende kann bis zu 3 Leben retten. Zum Beispiel das von Vincent, der an einem schweren Herzfehler leidet.

**22.05.23 BLUTSPENDE UMKIRCH**  
Turn- u. Festhalle 14:30 - 19:30 Uhr  
Online-Terminreservierung: [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)



# STADTRADELN

## 19.06. – 09.07.23

Jetzt auf [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) nach Umkirch suchen, registrieren und mitradeln!

Ab dem 19.06.2023 heißt es dann kräftig in die Pedale treten und Kilometer für den Klimaschutz sammeln. Jeder Kilometer zählt!



[www.radkultur-bw.de](http://www.radkultur-bw.de)

# FEUERWEHRÜBUNG



Bus stößt frontal mit PKW zusammen

Eine Schulklasse aus einen verunglückten Bus zu retten und die Befreiung eingeklemmter Menschen aus ihren Autos übten Helfer der Feuerwehr Umkirch gemeinsam mit Partnerwehren und dem Roten Kreuz jüngst vor zahlreichen beeindruckten Zuschauern.

Eine schlimme Szenerie: Ein mit 25 Schülern samt Lehrer besetzter Bus stößt frontal mit einem PKW zusammen, der zuvor zu schnell gefahren war und die Kurve geschnitten hatte. Hinter dem Bus fahren noch weitere Fahrzeuge in die Unfallstelle. Das Ergebnis sind 25 verletzte Kinder im Schockzustand, ein schwer verletzter Busfahrer, mindestens zwei eingeklemmte Autofahrer und eine verletzte Person, die nach dem Schreck in den Wald gelaufen ist.

Gut 150 Zuschauer, darunter viele Kinder, konnten getrennt durch den Zaun der Firma Winkler das knapp einstündige Übungsgeschehen auf der gesperrten Gottenheimer Straße live mitverfolgen. Nachdem alle vermeintlichen Opfer, die meisten martialisch geschminkte Kinder von Jugendfeuerwehr und Jugend-Rot-Kreuz, ihre Plätze eingenommen hatten, ging um 17 Uhr der Alarm los. Anfangs ganz normal nach einem Verkehrsunfall als Hilfeleistungsalarm der Stufe drei (H3), wie Umkirchs Feuerwehrkommandant Benedikt Tröscher erläuterte. Er moderierte die Übung gemeinsam mit dem Bereitschaftsleiter des Umkircher Roten Kreuzes Florian Mutter. Bei einem Verkehrsunfall würden automatisch der Rettungsdienst und die Feuerwehr March mit alarmiert, erläuterte Tröscher, damit ein zweiter Rettungssatz der Nachbarwehr vor Ort sei.

Nach einer Ersterkundung durch die Einsatzleitung der Umkircher Wehr, den Übungseinsatz leiteten Marco Hagios und vom Roten Kreuz Noah Nöthling, wurde schnell festgestellt, dass die Retter Verstärkung brauchten und stuften den Einsatz auf H4 hoch. Von der Leitstelle wurden nun noch die Feuerwehren auch Bötzingen und Breisach nachgefordert, ebenso war die Führungsgruppe Kaiserstuhl und die Drohnen-Gruppe Süd der Feuerwehr Kirchzarten im Einsatz. Vom DRK kam Verstärkung von den Ortsvereinen aus March und Oberried. Am Ende waren rund 80 Helfer mit mehr als 12 Einsatzfahrzeugen vor Ort, in einem Ernstfall wären es sicher noch weitaus mehr gewesen.

Nach dem ersten Überblick gehe es zunächst darum, sich um die besonders schwer Verletzten zu kümmern, informierte Florian Mutter. Das seien die Menschen, die nicht schreien und sich nicht mehr bewegen würden, von denen also nichts zu hören sei. Notarzt und Ersthelfer legten dabei den in ihren Fahrzeugen eingeklemmten Fahrern Halskrausen an und überprüften die Vital-Werte. Auch der Busfahrer, der nach dem heftigen Aufprall mit Wucht an die Frontscheibe geknallt war, benötigte besondere Aufmerksamkeit und musste später vorsichtig herausgetragen werden. Während dessen nutzten die Feuerwehren ihre Rettungssätze, um Dächer und Türen der verunfallten PKW zu entfernen. Ärzte und Sanitäter überwachten permanent die Verletzten. Zudem galt es, die Fahrzeuge zu sichern und zu schauen, dass keine gefährlichen Betriebsstoffe auslaufen. Und die Drohnen-Gruppe machte sich parallel dazu auf die Suche nach der weggelaufenen und verletzten Person, die später per Wärmebildkamera gefunden werden konnte.



Dächer und Türen wurden vom verunfallten PKW entfernt

# Für Sie aktuell im neuen VHS-Programm!



## Ausgewählte und spannende Kurse bei der VHS Umkirch:

### Führung im Käseemuseum Eendingen

*Fridtjov Ross, Molkereimeister*

Erfahren Sie Wissenswertes über MILCH und über die Herstellung von Butter.

Die klassische Führung im Käseemuseum beinhaltet die Herstellung der eigenen Butter, die anschließend bei einem Käsevesper mit Brot und passenden Getränk, verkostet wird.

**X100.012**

**Termin:** Sonntag, 18.06.2023,  
11:00 - 13:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 20, -

**Kursort:** Käseemuseum Eendingen, Rempartstraße 7, Eendingen



### Wilde Kräuter im Frühling – Mai

*Bärbel Höfflin-Rock*

Wildkräuter im Frühling wirken belebend wie zu keiner anderen Jahreszeit.

Sie halten alles bereit, was wir nach dem Winter brauchen: Vitamine, Mineralien und eine unerschöpfliche Geschmacksvielfalt. Mit der Kräuterpädagogin Bärbel Höfflin-Rock werden wir auf einem Spaziergang heimische Wildpflanzen kennen lernen und sammeln. Gemeinsam werden wir ein schmackhaftes Menü in der Küche zubereiten. Freuen Sie sich auf leckere Gerichte aus Wildkräutern.

**X115.300**

**Termin:** Mittwoch, 24.05.2023, 18:00 - 22:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 38, -

**Kursort:** Umkircher Schlossmühle

### Eine gemütliche Weinprobe in der Umkircher Schloßmühle

*Martina Hunn*

Die historische Mühle in Umkirch ist der ideale Ort, um in geselliger Runde viel Informatives über Weine und das Keltern zu erfahren. Frau Hunn, aus dem benachbarten Gottenheimer Weingut, erzählt uns alles Wissenswertes im Allgemeinen und im Speziellen über Ihre Weine, Ihre Anbauweise und Ihre Erfolge. Mit dem Probieren der unterschiedlichen Weine (5 Weine und 1 Sekt) können wir uns von der Qualität und dem Geschmack dieser Weine vom Tuniberg überzeugen. Brot und Wasser gibt es dazu. Die Weinberge werden durch Familie Hunn grundsätzlich naturnah nach modernsten Erkenntnissen bewirtschaftet. Dabei fühlt sich das Weingut Hunn der regionaltypischen Landschaft und der Pflege der einmaligen Kulturlandschaft verpflichtet.

**X115.000**

**Termin:** Donnerstag, 25.05.2023,  
19:30 - 21:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 15, -

**Kursort:** Umkircher Schlossmühle



### Qigong - Meditation in Bewegung

*Anja Ludwig-Kasitlan*

Die sanften, harmonischen Ausdrucksformen des Qigong sind wertvoll für die Erhaltung unserer Gesundheit. Sie steigern die Vitalität, kräftigen das Immunsystem und regen die Selbstheilungskräfte von Körper, Geist und Seele an; der Gleichgewichtssinn, wie auch unsere Beweglichkeit werden gefördert. Sie stärken Ihre individuellen gesundheitsförderlichen Ressourcen für den (Berufs-)Alltag. Die Kursstunden beginnen mit Lockerungsübungen für Muskulatur und Gelenke, gehen über in eine Trainingsphase, in der verschiedene Ausdrucksformen gezeigt und geübt werden und schließen mit einer geführten, bewegten Qigong-Meditation.

**X301.024**

**Termin:** Freitag, 16.06.2023,  
16:45 - 18:00 Uhr

**Dauer:** 5 Termine

**Kosten:** € 39, -

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus,  
2. OG, Raum 33



**X301.024**

**Termin:** Mittwoch, 21.06.2023, 16:45 - 18:00 Uhr

**Dauer:** 5 Termine

**Kosten:** € 39, -

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 2. OG, Raum 33

### Kaffee: Der lange Weg von der Pflanze in die Tasse.

#### Mit Verkostung und Kaffeemuseumsbesuch

*Günter Manthey*

Spannend und vielseitig ist der lange Weg des beliebtesten Getränks nicht nur Deutschlands, bis wir ihn genießen. Wir wollen ihm bei seinem Weg folgen: Kaffeesorten, Anbauggebiete und -bedingungen, Ernte und Verarbeitung bis hin zum Rösten und den vielseitigen Zubereitungsarten. Sehr spannend, lehrreich und vielseitig ist die anschließende Verkostung verschiedener Kaffees, bei der wir deren Geschmacksvielfalt kennen lernen. Eine Führung im Kaffeemuseum Freiburg rundet den Kurs ab.

**X110.070**

**Termin:** Sonntag, 09.07.2023, 10:00 - 12:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 23, -

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 2. OG, Raum 33

Wir freuen uns über Ihre Online-Anmeldung über unsere Homepage [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de) oder auch gerne telefonisch unter 07665/505-16 oder 07665/505-18.



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Aus der Gemeinderatssitzung vom Montag, 15. Mai 2023 um 19.30 Uhr

Teilnehmer 14 Gemeinderäte, Sitzungsleitung: Bürgermeisterstellvertreterin Christa Strecker-Schneider

#### 1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 24.04.2023

In der Gemeinderatssitzung vom 24. April 2023 hat der Gemeinderat in nichtöffentlicher Sitzung beschlossen, Isabella Francke für die zum 25. April 2023 neu zu besetzende Stelle der Teamleitung für die Kindergarten-Naturgruppen auszuwählen und tarifgerecht einzugruppieren.

Weiterhin beschloss der Rat, die noch nicht im Eigentum der Gemeinde Umkirch befindlichen Grundstücke im Bereich des Bebauungsplans „Auf der Heu“ zu einem vorab festgelegten Quadratmeterpreis anzukaufen und das Gremium ermächtigte den Bürgermeister, entsprechende Kaufverträge abzuschließen. Der Gemeinderat stimmte weiterhin den für den Grundstückserwerb erforderlichen überplanmäßigen Haushalts-Ausgaben zu.

#### 2. Wechsel im Gemeinderat

Gemeinderat Dr. Gerd Babucke hat mit Schreiben vom 23. März 2023 darum gebeten, zum nächstmöglichen Zeitpunkt aus dem Gemeinderat ausscheiden zu können. Als wichtigen Grund führte er u.a. an, dass er mehr als zehn Jahre lang dem Gemeinderat angehört habe. Nach § 16 Abs. 1 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) kann ein Bürger aus wichtigen Gründen sein Ausscheiden aus einer ehrenamtlichen Tätigkeit verlangen. Als wichtiger Grund gilt unter anderem, dass man zehn Jahre lang dem Gemeinderat oder Ortschaftsrat angehört hat. Der Gemeinderat stimmte dem Ausscheiden von Dr. Gerd Babucke einstimmig zu.

In stimmungsvollen Worten dankte Bürgermeisterstellvertreterin Strecker-Schneider anschließend dem ausgeschiedenen Gemeinderat, Herrn Dr. Babucke, für sein langjähriges und stets hohes Engagement als Gemeinderat. Insgesamt 38 Jahre lang (von 1980 bis 1999 sowie von 2004 bis heute) sei er im Gemeinderat mit hoher Leidenschaft und viel Augenmaß zum Wohl der Gemeinde und ihrer Bürgerinnen und Bürger tätig gewesen. Im Laufe seiner langjährigen Ratstätigkeit habe Herr Dr. Babucke an vielen Entscheidungen mitgewirkt, die die Lebensqualität für die Bürgerinnen und Bürger verbessert und den Standort Umkirch gestärkt haben. Für dieses große, dieses langjährige Engagement, bedankte sich Frau Strecker-Schneider ganz herzlich sowohl in ihr Eigenschaft als Stellvertretende Bürgermeisterin als auch im Namen von Herrn Bürgermeister Laub sowie im Namen des gesamten Gemeinderats, der Gemeindeverwaltung und der Umkircher Bürgerschaft.

Nach § 31 Abs. 2 GemO rückt für den Rest der Amtszeit des Gemeinderates der Bewerber nach, welcher als nächste Ersatzperson innerhalb des jeweiligen Wahlvorschlags festgestellt wurde. Bei der Gemeinderatswahl 2019 wurde in der Reihenfolge der bei der Wahl erzielten

Stimmzahl Gabriel Tröscher als erste Ersatzperson für den Wahlvorschlag der CDU festgestellt. Der Gemeinderat stellte einstimmig seine Wählbarkeit zum Zeitpunkt des Nachrückens fest, ebenso stellte der Rat formal fest, dass es keine Hinderungsgründe nach § 29 GemO gibt, die einen Einzug in das Ratsgremium verhindern.

Anschließend wurde Herr Gabriel Tröscher von der Bürgermeisterstellvertreterin Strecker-Schneider verpflichtet. Zudem wurde Gabriel Tröscher vom Gemeinderat auch als Nachfolger für Dr. Gerd Babucke in den Verwaltungsausschuss und den Technischen Ausschuss des Gemeinderates (Stellvertreter), in die Verbandsversammlung des Gemeindeverwaltungsverbands March-Umkirch (Stellvertreter) sowie in den Aufsichtsrat der Gemeindewerke Umkirch GmbH gewählt.

#### 3. Hort an der Schule

Seit September 2012 betreibt der Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald den Hort an der Grundschule im Kinderbildungszentrum. Mit der Einrichtung des Hortes konnte die damals noch vorhandene Lücke im Ganztagskonzept der Grundschule geschlossen werden. Der Hort werde von den Eltern weiterhin gut in Anspruch genommen, erläuterte Hort-Leiterin Svenja Matzer dem Gemeinderat.

Mit dem Start der Ganztagschule ab dem Schuljahr 2023/24 wird das Hort-Angebot aber in den nächsten Jahren sukzessive auslaufen.

Weiterhin hat der Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald der Gemeindeverwaltung zwischenzeitlich die Abrechnung für das Rechnungsjahr 2022 vorgelegt. Diese wiederum bildet die Grundlage für den Jahresetat 2023. Die Zahlen erläuterte der Abteilungsleiter für Soziale Dienste vom Caritasverband, Andreas Sendlbeck. Demnach sind Personalkosten mitsamt Ausgaben für Fortbildung in Höhe von rund 171.600 Euro angefallen, für Sachmittel wurden 3.500 Euro benötigt, die Verwaltungskostenpauschale beläuft sich auf weitere 4.000 Euro.

Der Gemeinderat beschloss einstimmig, dass die vorgelegten Ausgaben des Caritasverbandes den Vorgaben aus dem Kooperationsvertrag entsprechen und damit begründet und angemessen sind.

#### 4. Satzung und Gebühren für die Unterbringung von Obdachlosen und geflüchteten Menschen

Die Gemeinde Umkirch ist zur Unterbringung von Obdachlosen und geflüchteten Menschen gesetzlich verpflichtet. Die Obdachlosigkeit stellt nach dem Polizeigesetz eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit und Ordnung dar, die es zu beseitigen gilt. Flüchtlinge sind gemäß § 18 Flüchtlingsaufnahmegesetz unterzubringen. Die Gemeinde Umkirch stellt hierfür eigene und angemietete Gebäude und Wohnungen zur Verfügung. Durch die Einweisung in eine Flüchtlings- oder Obdachlosenunterkunft entsteht so ein öffentlich-rechtliches Nutzungsverhältnis.

Um die Kosten für die Unterbringung sauber darstellen und diese gegebenenfalls in Rechnung stellen zu können, benötigt die Gemeinde eine Satzung und eine Gebührenkalkulation, die sich nach ständiger Rechtsprechung auf eine nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen ermittelte Gebührenbedarfsberechnung beziehen muss. Weiterhin dient sie als Nachweis darüber, dass der

Gemeinderat das ihm eingeräumte Ermessen über die Höhe des Gebührensatzes fehlerfrei ausgeübt hat. Die vorgelegte Satzung ist eine modifizierte Version der Mustersatzung des Baden-Württembergischen Gemeindetags. Mit der Erstellung der Kalkulation wurde ein externer Dienstleister, die Allevo Kommunalberatung GmbH aus Obersulm, beauftragt. Im der Ratssitzung stellte nun Nicolas Bormann von der Firma Allevo die Kalkulation vor. Anschließend beschloss der Gemeinderat Satzung und Kalkulation einstimmig. Die Gebühren für Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte im Kalkulationszeitraum vom 01. Juni 2023 bis zum Jahresende 2024 wird Personenbezogen und einschließlich Betriebskosten je Wohnplatz und Kalendermonat auf 229,75 Euro festgesetzt.

## 5. Klimaanlage im Rathaus

Schon in den Haushaltsberatungen für 2023 wurde dem Gemeinderat der Bedarf einer Erneuerung der Klimaanlage im Rathaus vorgetragen. Der Gemeinderat habe seinerzeit das Einstellen der entsprechenden Mittel in den Haushalt beschlossen, jetzt gilt es die Umsetzung zu beschließen, erläuterte Bauamtsleiter Florian Müllerschön. Das bestehende Klimaanlagensystem besteht aus einem Kompressor im Freien und Splitgeräten in den Zimmern, die mittels Kühlleitungen mit dem Kompressor verbunden sind.

Bereits im vergangenen Jahr wurde festgestellt, dass es für die verbauten Gerätetypen keine Ersatzteile mehr gibt und der Austausch einzelner Geräte sowie ein Mix aus alten und neuen Bauteilen technisch nicht oder nicht mehr möglich ist. Sowohl angefragte Fachfirmen als auch der Fachplaner der Gemeinde, das Büro Lenz, sind sich einig, dass nun eine Erneuerung der Anlage unumgänglich ist. Aktuell sind bereits die Klimageräte im Sozialraum und im Serverraum abgebaut und in Büros verbaut, sodass bei sommerlichen Temperaturen das Arbeiten dort weiterhin möglich ist.

Um weiteren Ausfällen vorzubeugen, schlägt die Verwaltung aus Gründen des Arbeits- und Gesundheitsschutzes, aber auch im Interesse aller Rathaus-Besucher vor, die Klimaanlage zu erneuern. Die Kosten belaufen sich laut Kostenschätzung des Büros Lenz auf 120.000 Euro inklusive Nebenkosten. Für begleitenden Gewerke, wie Malerarbeiten und Trockenbau werden zusätzliche Kosten in Höhe von geschätzt 10.000 Euro erwartet. Der Gemeinderat beauftragte nun die Verwaltung mit der Planung, Ausschreibung und Umsetzung der notwendigen Arbeiten und Leistungen zur Erneuerung der Rathaus-Klimaanlage und ermächtigte den Bürgermeister, die Aufträge zu erteilen.

## 6. Änderung des Flächennutzungsplans für das „Heger Areal“

Um das so genannte Heger Areal baulich entwickeln zu können, wurde hierfür ein Bebauungsplan in Auftrag gegeben. Über die dort vorgesehene Bebauung hat die Gemeindeverwaltung auch im Rahmen einer Einwohnerversammlung informiert. Wichtig ist dabei auch die Abgrenzung zwischen Wohnbebauung und Industriegebiet. Da das ganze Plangebiet aktuell im geltenden Flächennutzungsplan des Gemeindeverwaltungsverbandes March-Umkirch als Gewerbefläche dargestellt ist, soll analog zum Bebauungsplanverfahren auch hier

bei der Umwidmung zweigeteilt vorgegangen werden. Ein Teilbereich, der im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a BauGB entwickelt werden kann, soll durch eine Berichtigung des Flächennutzungsplans im Anschluss an das Bebauungsplanverfahren angepasst werden. Für den rund einen Hektar großen Teilbereich, der auf Basis aktueller Rechtsprechung im aufwändigeren Regelverfahren entwickelt werden muss, soll nun im Zuge der von Mareen Pundt vom Planungsbüro fsp in der Ratssitzung vorgelegten und erläuterten siebten Änderung des Flächennutzungsplans über eine formale Änderung des Flächennutzungsplans vorgegangen werden. Der Gemeinderat stimmte bei einer Enthaltung dem Entwurf zur Änderung des Flächennutzungsplans zu und beauftragt die Verwaltung, das Verfahren beim Gemeindeverwaltungsverband March-Umkirch einzubringen.

## 7. Unterbringung geflüchteter Menschen in Umkirch

Mit Stand vom 4. Mai 2023 sind 78 Geflüchtete in gemeindeeigenen oder durch die Gemeinde angemieteten Wohnungen in Umkirch untergebracht, darunter 36 Personen aus der Ukraine. Hinzu kommen noch 51 ukrainische Geflüchtete, die aktuell privat untergebracht sind. In Summe leben somit 129 geflüchtete Menschen in Umkirch. Wie sich dieses Thema weiter entwickeln werde, sei kaum abzusehen, erläuterte Hauptamtsleiter Marcus Wieland in seinem Vortrag. Man erwarte aber weitere Zuweisungen vom Landkreis für die verpflichtende Anschlussunterbringung. Aktuell seien hier mindestens 70 zusätzlich unterzubringende Menschen fürs laufende Kalenderjahr durch das Landratsamts prognostiziert. Weiteren Wohnraum für die Menschen anzumieten, erweise sich als zunehmend schwierig. Ziel der Gemeinde müsse es jedoch trotzdem sein, so Wieland, Notunterkünfte in Turn- oder Festhallen zu vermeiden. Vor diesem Hintergrund beschloss der Gemeinderat nun einstimmig, weitere Räumlichkeiten im ersten Obergeschoss der schon bestehenden gemeindeeigenen südlichen Containeranlage „Auf der Heu 2“ zur Unterbringung geflüchteter Menschen zu nutzen. Für deren Instandsetzung sowie für den Kauf von Mobiliar beschloss der Rat zudem überplanmäßige Ausgaben in Höhe von 50.000 Euro.

## 8. Photovoltaikanlage auf dem Rathaus

In der Aprilsitzung hatte der Gemeinderat auf Antrag der UBU-Fraktion der Verwaltung einen Prüfauftrag für den Aufbau einer Photovoltaikanlage auf dem Turm und dem Anbau des Rathauses erteilt. Eine mögliche Auftragsvergabe an eine Fachfirma wurde seinerzeit vertagt.

Nun entschied das Ratsgremium mit neun zu vier Stimmen, die Firma SolarHub aus Freiburg mit den Untersuchungen bei Kosten von knapp 12.400 Euro zu beauftragen. Mit dem selben Abstimmungsergebnis genehmigte der Gemeinderat hierfür überplanmäßige Mittel in Höhe von 2.852 Euro, 9.500 Euro sind im Haushalt schon für Klimaschutzvorhaben eingestellt. Einstimmig stimmte der Rat zudem dafür, überplanmäßige Mittel in Höhe von 4.000 Euro für die Berechnung der Statik für den Anbau und den Treppenturm des Rathauses zur Verfügung zu stellen.



Gemeinde Umkirch  
Landkreis  
Breisgau-Hochschwarzwald

Im Bürgerbüro der Gemeindeverwaltung Umkirch ist **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** die Stelle einer/s

### Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)

in Vollzeit zu besetzen. Die Einstellung erfolgt zunächst befristet auf 12 Monate im Rahmen einer Elternzeitvertretung.

Das Bürgerbüro ist für die Bürgerinnen und Bürger die erste Anlaufstelle der Gemeindeverwaltung. Es handelt sich um eine publikumsintensive Tätigkeit.

#### **Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:**

- Angelegenheiten des Pass- und Meldewesens
- Ordnungsverwaltung, Gewerbeangelegenheiten
- Fundsachenverwaltung
- Wahlen
- Auskünfte, Bearbeitung und Entgegennahme von Anträgen jeglicher Art
- Telefonzentrale

#### **Wir erwarten:**

- eine abgeschlossene Berufsausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r oder eine vergleichbare Ausbildung
- freundliches Auftreten, bürgerorientiertes Arbeiten
- Engagement, Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit
- Gute EDV-Kenntnisse und sichere Anwendung der MS-Office-Programme, Kenntnisse in KM-Ewo und Owi21 sind von Vorteil.

#### **Wir bieten:**

- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- fachbezogene Aus- und Fortbildungen
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit sowie JobRad

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen **bis Freitag, 26.05.2023** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an [PABewerbung@umkirch.de](mailto:PABewerbung@umkirch.de)

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Diana Burger, unter 07665/505-14, gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch finden Sie auch unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)



Gemeinde Umkirch  
Landkreis  
Breisgau-Hochschwarzwald



Die Gemeinde Umkirch sucht **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** eine

### Leitung der Gemeindebücherei (m/w/d)

Bei uns sind Sie flexibel. Ihren Beschäftigungsumfang wählen Sie selbst: von 30% bis 50%. Die Stelle ist zunächst befristet bis zum 31.12.2024. Bei Eignung ist die Perspektive auf eine dauerhafte Besetzung vorhanden.

#### **Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:**

- Bestandspflege; Verwaltung von Leserdaten und telefonische Auskünfte
- Ausgabe und Rückgabe von Büchern und Medien; Medienverlängerungen
- die konzeptionelle und strategische Weiterentwicklung der Bücherei, insbesondere im Hinblick auf eine sich verändernde Medienwelt und sich ändernde Nutzungsgewohnheiten
- die Konzeption, Weiterentwicklung und Durchführung von Veranstaltungen und Projekten als kultureller Ort der Begegnung

#### **Wir erwarten:**

- eine abgeschlossene Ausbildung als Fachangestellte für Medien- und Informationsdienste, als Bibliotheksassistent/in, als Bibliothekshelfer/in oder eine kaufmännische Ausbildung
- selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise
- Einsatzbereitschaft, Eigeninitiative und ein hohes Maß an Kommunikations- und Teamfähigkeit
- sichere Anwenderkenntnisse im Bereich der gängigen Office-Programme und Social Media sowie eine besondere Aufgeschlossenheit und Fähigkeiten für digitale Neuerungen
- ein hohes Maß an Kunden- und Serviceorientierung

#### **Wir bieten:**

- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst
- ein spannendes und vielseitiges Aufgabenfeld
- fachbezogene Aus- und Fortbildungen
- Gesundheitsvorsorge mit betrieblichem Gesundheitsprogramm Hansefit und JobRad

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen **bis Freitag, 26.05.2023**, an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an [PABewerbung@umkirch.de](mailto:PABewerbung@umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Wieland, unter 07665/505-11 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch finden Sie auch unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de).

**BI / 4****Satzung über die Benutzung von Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünften der Gemeinde Umkirch**

Auf Grund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) sowie §§ 2 und 13 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Umkirch am 15.06.2015, geändert am 15.05.2023, folgende Satzung beschlossen:

**1. Rechtsform und Zweckbestimmung der Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte****§ 1 Rechtsform/ Anwendungsbereich**

- (1) Die Gemeinde betreibt die Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte als eine gemeinsame öffentliche Einrichtung in der Form einer unselbständigen Anstalt des öffentlichen Rechts.
- (2) Obdachlosenunterkünfte sind die zur Unterbringung von Obdachlosen von der Gemeinde Umkirch bestimmten Gebäude, Wohnungen und Räume.
- (3) Flüchtlingsunterkünfte sind die zur Unterbringung von Personen nach den §§ 17 und 18 des Gesetzes über die Aufnahme und Unterbringung von Flüchtlingen (Flüchtlingsaufnahmegesetz, -FlüAG-, vom 19.12.2013, GBl. 2013, S.493) von der Gemeinde Umkirch bestimmten Gebäude, Wohnungen und Räume.
- (4) Die Unterkünfte dienen der Aufnahme und in der Regel der vorübergehenden Unterbringung von Personen, die obdachlos sind oder sich in einer außergewöhnlichen Wohnungsnotlage befinden und die erkennbar nicht fähig sind, sich selbst eine geordnete Unterkunft zu beschaffen oder eine Wohnung zu erhalten.

**2. Gemeinsame Bestimmungen für die Benutzung der Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte****§ 2 Benutzungsverhältnis**

Das Benutzungsverhältnis ist öffentlich-rechtlich ausgestaltet. Ein Rechtsanspruch auf die Unterbringung in einer bestimmten Unterkunft oder auf Zuweisung von Räumen bestimmter Art und Größe besteht nicht. Räume können auch zur gemeinsamen Benutzung zugewiesen werden.

**§ 3 Beginn und Ende der Nutzung**

- (1) Das Benutzungsverhältnis beginnt mit dem Zeitpunkt, in dem der Benutzer die Unterkunft bezieht. Der Beginn des Benutzungsverhältnisses wird durch schriftliche Einweisung verfügt.
- (2) Die Beendigung des Benutzungsverhältnisses erfolgt durch schriftliche Verfügung der Gemeinde Umkirch. Soweit die Benutzung der Unterkunft über den in der Verfügung angegebenen Zeitpunkt hinaus fortgesetzt wird, endet das Benutzungsverhältnis mit der Räumung der Unterkunft.

**§ 4 Benutzung der überlassenen Räume und Hausrecht**

- (1) Die als Unterkunft überlassenen Räume dürfen nur von den eingewiesenen Personen und nur zu Wohnzwecken benutzt werden.
- (2) Der Benutzer der Unterkunft ist verpflichtet, die ihm zugewiesenen Räume samt dem überlassenen Zubehör pfleglich zu behandeln, im Rahmen der durch ihre bestimmungsgemäße Verwendung bedingten Abnutzung in stand zu halten und nach Beendigung des Benutzungsverhältnisses in dem Zustand herauszugeben, in dem sie bei Beginn übernommen worden sind. Zu diesem Zweck ist ein Übernahmeprotokoll zu erstellen und vom Eingewiesenen zu unterschreiben.

- (3) Veränderungen an der zugewiesenen Unterkunft und dem überlassenen Zubehör dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Gemeinde vorgenommen werden. Das gleiche gilt für eigenes Mobiliar der Benutzer (Genehmigungsvorbehalt). Der Benutzer ist im Übrigen verpflichtet, die Gemeinde unverzüglich von Schäden am Äußeren oder Inneren der Räume in der zugewiesenen Unterkunft zu unterrichten.
- (4) Der Benutzer bedarf ferner der schriftlichen Zustimmung der Gemeinde Umkirch, wenn er:
  1. in die Unterkunft entgeltlich oder unentgeltlich einen Dritten aufnehmen will – es sei denn, es handelt sich um eine unentgeltliche Aufnahme von angemessener Dauer (Besuch);
  2. die Unterkunft zu anderen als zu Wohnzwecken benutzen will;
  3. ein Schild (ausgenommen übliche Namensschilder), eine Aufschrift oder einen Gegenstand in gemeinschaftlichen Räumen, in oder an der Unterkunft oder auf dem Grundstück der Unterkunft anzubringen oder aufstellen will;
  4. ein Tier in der Unterkunft halten will;
  5. in der Unterkunft oder auf dem Grundstück außerhalb vorgesehener Park-, Einstell- oder Abstellplätze ein Kraftfahrzeug abstellen will;
  6. Um-, An- und Einbauten sowie Installationen oder andere Veränderungen in der Unterkunft vornehmen will.
- (5) Die Zustimmung wird grundsätzlich nur dann erteilt, wenn der Benutzer eine Erklärung abgibt, dass er die Haftung für alle Schäden, die durch die besonderen Benutzungen nach Abs. 3 und 4 verursacht werden können, ohne Rücksicht auf eigenes Verschulden, übernimmt und die Gemeinde Umkirch insofern von Schadensersatzansprüchen Dritter freistellt.
- (6) Die Zustimmung kann befristet und mit Auflagen versehen erteilt werden. Insbesondere ist die Zweckbestimmung der Unterkunft, die Interessen der Haus- und Wohngemeinschaft sowie die Grundsätze einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung zu beachten.
- (7) Die Zustimmung kann widerrufen werden, wenn Auflagen oder sonstige Nebenbestimmungen nicht eingehalten, Hausbewohner oder Nachbarn belästigt oder die Unterkunft bzw. das Grundstück beeinträchtigt werden.
- (8) Bei vom Benutzer ohne Zustimmung der Gemeinde vorgenommenen baulichen oder sonstigen Veränderungen kann die Gemeinde diese auf Kosten des Benutzers beseitigen und den früheren Zustand wiederherstellen lassen (Ersatzvornahme).
- (9) Die Gemeinde Umkirch kann darüber hinaus die erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um den Anstaltszweck zu erreichen.
- (10) Die Beauftragten der Gemeinde Umkirch sind berechtigt, die Unterkünfte in angemessenen Abständen und nach rechtzeitiger Ankündigung werktags in der Zeit von 6.00 Uhr bis 22.00 Uhr zu betreten. Sie haben sich dabei gegenüber dem Benutzer auf dessen Verlangen auszuweisen. Bei Gefahr im Verzug kann die Unterkunft ohne Ankündigung jederzeit betreten werden. Zu diesem Zweck wird die Gemeinde einen Wohnungsschlüssel zurückbehalten.

**§ 5 Instandhaltung der Unterkünfte**

- (1) Der Benutzer verpflichtet sich, für eine ordnungsgemäße Reinigung, ausreichende Lüftung und Heizung der überlassenen Unterkunft zu sorgen.
- (2) Zeigt sich ein wesentlicher Mangel der Unterkunft oder wird eine Vorkehrung zum Schutze dieser oder des Grundstücks gegen eine nicht vorhersehbare Gefahr erforderlich, so hat der Benutzer dies der Gemeinde Umkirch unverzüglich mitzuteilen.

- (3) Der Benutzer haftet für Schäden, die durch schuldhafte Verletzung der ihm obliegenden Sorgfalts- und Anzeigepflicht entstehen, besonders wenn technische Anlagen und andere Einrichtungen unsachgemäß behandelt, die überlassene Unterkunft nur unzureichend gelüftet, geheizt oder gegen Frost geschützt wird. Insoweit haftet der Benutzer auch für das Verschulden von Haushaltsangehörigen und Dritten, die sich mit seinem Willen in der Unterkunft aufhalten. Schäden und Verunreinigungen, für die der Benutzer haftet, kann die Gemeinde auf Kosten des Benutzers beseitigen lassen (Ersatzvornahme).
- (4) Die Gemeinde wird die in § 1 genannten Unterkünfte und Hausgrundstücke in einem ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Der Benutzer ist nicht berechtigt, auftretende Mängel auf Kosten der Gemeinde zu beseitigen.

### § 6 Räum- und Streupflicht

Dem Benutzer obliegt die Räum- und Streupflicht nach der örtlichen Satzung über die Verpflichtung der StraBenanlieger zum Reinigen, Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege. (Streupflichtsatzung)

### § 7 Hausordnungen

- (1) Die Benutzer sind zur Wahrung des Hausfriedens und zur gegenseitigen Rücksichtnahme verpflichtet.
- (2) Zur Aufrechterhaltung der Ordnung in der einzelnen Unterkunft kann die Verwaltung besondere Hausordnungen, in denen insbesondere die Reinigung der Gemeinschaftsanlagen und -räume bestimmt werden, erlassen.
- (3) Alkoholkonsum und Rauchen sind in den Unterkünften verboten.

### § 8 Rückgabe der Unterkunft

- (1) Bei Beendigung des Benutzungsverhältnisses hat der Benutzer die Unterkunft vollständig geräumt und sauber zurückzugeben. Alle Schlüssel, auch die vom Benutzer selbst nachgemachten, sind der Gemeinde bzw. ihren Beauftragten zu übergeben. Der Benutzer haftet für alle Schäden, die der Gemeinde Umkirch oder einem Benutzungsnachfolger aus der Nichtbefolgung dieser Pflicht entstehen.
- (2) Einrichtungen, mit denen der Benutzer die Unterkunft versehen hat, darf er wegnehmen, muss dann aber den ursprünglichen Zustand wiederherstellen. Die Gemeinde Umkirch kann die Ausübung des Wegnahmerechts durch Zahlung einer angemessenen Entschädigung abwenden, es sei denn, dass der Benutzer ein berechtigtes Interesse an der Wegnahme hat.

### § 9 Haftung und Haftungsausschluss

- (1) Die Benutzer haften vorbehaltlich spezieller Regelungen in dieser Satzung für die von ihnen verursachten Schäden.
- (2) Die Haftung der Gemeinde Umkirch, ihrer Organe und ihrer Bediensteten gegenüber den Benutzern und Besuchern wird auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Für Schäden, die sich die Benutzer eine Unterkunft bzw. deren Besucher selbst gegenseitig zufügen, übernimmt die Gemeinde keine Haftung.

### § 10 Personenmehrheit als Benutzer

- (1) Erklärungen, deren Wirkungen eine solche Personenmehrheit berühren, müssen von oder gegenüber allen Benutzern abgegeben werden.
- (2) Jeder Benutzer muss Tatsachen in der Person oder in dem Verhalten eines Haushaltsangehörigen oder eines Dritten, der sich mit seinem Willen in der Unterkunft aufhält, die das Benutzungsverhältnis berühren oder einen Ersatzanspruch begründen, für und gegen sich gelten lassen.

### § 11 Verwaltungszwang

Räumt ein Benutzer seine Unterkunft nicht, obwohl gegen ihn eine bestandskräftige oder vorläufig vollstreckbare Umsetzungs-

verfügung vorliegt, so kann die Umsetzung durch unmittelbaren Zwang nach Maßgabe des § 27 Landesverwaltungs-vollstreckungsgesetz vollzogen werden. Dasselbe gilt für die Räumung der Unterkunft nach Beendigung des Benutzungsverhältnisses durch schriftliche Verfügung. (§3 Abs. 2 Satz 1)

## III. Gebühren für die Benutzung der Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünfte

### § 12 Gebührenpflicht und Gebührenschuldner

- (1) Für die Benutzung der in den Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünften in Anspruch genommenen Räume werden Gebühren erhoben.
- (2) Gebührenschuldner sind diejenigen Personen, die in den Unterkünften untergebracht sind. Personen, die eine Unterkunft gemeinsam benutzen, sind Gesamtschuldner.

### § 13 Gebührenmaßstab und Gebührenehöhe

- (1) Bemessungsgrundlage für die Höhe der Gebühr ist der überlassene Wohnplatz.
- (2) Die Gebühr einschließlich der Betriebskosten beträgt 229,75 Euro pro Wohnplatz und Kalendermonat.
- (3) Bei der Errechnung der Benutzungsgebühr gem. Absatz 2 nach Kalendertagen wird für jeden Tag der Benutzung 1/30 der monatlichen Gebühr zugrunde gelegt.

### § 14 Entstehung, Erhebung, Festsetzung und Fälligkeit der Gebühr

- (1) Die Gebührenpflicht beginnt mit dem Einzug in die Unterkunft und endet mit dem Tag der Räumung.
- (2) Die Gebührenschuld für einen Kalendermonat entsteht mit dem Beginn des Kalendermonats. Beginnt oder endet die Gebührenpflicht im Laufe eines Kalendermonats, so wird die Benutzungsgebühr nach den angefangenen Kalendertagen angesetzt.
- (3) Die Benutzungsgebühr wird durch Gebührenbescheid festgesetzt. Sie wird zwei Wochen nach Bekanntgabe des Gebührenbescheids zur Zahlung fällig.
- (4) Eine vorübergehende Nichtbenutzung der Unterkunft entbindet den Benutzer nicht von der Verpflichtung, die Gebühren entsprechend Abs. 1 und 2 vollständig zu entrichten.

### § 15 Ordnungswidrigkeiten

Mit Geldbuße kann nach § 142 Abs. 1 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in Verbindung mit § 17 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten (OWiG) belegt werden, wer vorsätzlich oder fahrlässig gegen eine Vorschrift dieser Satzung verstößt.

## IV. Schlussbestimmungen

### § 16 Inkrafttreten

Diese geänderte Satzung tritt am 1. Juni 2023 in Kraft.

### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich oder elektronisch innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Ausgefertigt!  
Umkirch, 16.05.2023



Walter Laub, Bürgermeister

## Halbseitige Sperrung in der Straße „Am Gansacker“

Aufgrund von Aufgrabungsarbeiten kommt es voraussichtlich vom 16.05.2023 bis zum 30.05.2023 für maximal 5 Arbeitstage im Bereich der Straße „Am Gansacker 1“ in Höhe der Einmündung „Im Stöckacker“ zur Teilsperrung der Straße.

Die Arbeiten werden bei halbseitiger Verkehrsführung durchgeführt, der Fußgängerverkehr wird auf die gegenüberliegende Straßenseite verwiesen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.  
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



Deutsches  
Rotes  
Kreuz



## Unterstützung für Flüchtlinge in Umkirch

Der Flüchtlingshelferkreis Umkirch sucht Unterstützung für **weitere** neuankommende ukrainische Familien!

Wir suchen dringend Bürgerinnen und Bürger die sich eventuell begleitend um die Familien kümmern können.

Bitte per Mail an [helferkreis-umkirch@mail.de](mailto:helferkreis-umkirch@mail.de)

Auch Verstärkung für den Deutschunterricht wäre notwendig. Frau Parr steht für Fragen zu Verfügung und hat auch Lehrmaterial. Sie erreichen sie unter Tel. 0152 34290172

Wir laden sie auch zu unserem nächsten Treffen recht herzlich ein.

**Dienstag, 13. Juni 2023 um 19.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum**

Wir werden gemeinsam über weitere Aktionen sprechen. Kommen sie vorbei und informieren sie sich über unsere Arbeit.

Vielen Dank für ihre Unterstützung.

Ihr Flüchtlingshelferkreis



## DIE POLIZEI INFORMIERT:

### Betrugsmasche mit Gewinnversprechen

„**Sie haben gewonnen!**“ Wer freut sich nicht, das zu hören. Wer aber eine solche Nachricht bekommt, per Telefon, E-Mail oder Post, sollte vorsichtig sein. Denn dabei kann es sich um eine **Betrugsmasche mit Gewinnversprechen** handeln. So ist die Zahl der Strafanzeigen wegen telefonischer Gewinnofferten seit 2010 bundesweit **kontinuierlich gestiegen**. In Einzelfällen sind Schadenssummen im fünfstelligen Eurobereich entstanden.



Die Methode ist immer die gleiche: Vor einer Gewinnübergabe werden die Opfer dazu aufgefordert, eine **Gegenleistung** zu erbringen, zum Beispiel „Gebühren“ zu bezahlen, **kostenpflichtige** Telefonnummern anzurufen oder an Veranstaltungen teilzunehmen, auf denen minderwertige Ware zu überhöhten Preisen angeboten wird.

Was Sie tun können, wenn Sie angeblich gewonnen haben

- Machen Sie sich bewusst: Wenn Sie nicht an einer Lotterie teilgenommen haben, können Sie auch **nichts gewonnen** haben!
- Geben Sie **niemals** Geld aus, um einen vermeintlichen Gewinn einzufordern.
- Geben Sie **niemals persönliche Informationen** weiter: keine Telefonnummern und Adressen, Kontodaten, Bankleitzahlen, Kreditkartennummern oder Ähnliches.
- **Fragen Sie den Anrufer nach Namen**, Adresse und Telefonnummer der Verantwortlichen, um welche Art von Gewinnspiel es sich handelt und was genau Sie gewonnen haben. Notieren Sie sich seine Antworten.
- Sichern Sie sich ab, indem Sie einen angeblichen **Vertragsabschluss widerrufen** und wegen arglistiger Täuschung anfechten.
- Kontrollieren Sie mindestens einmal im Monat Ihre **Kontoauszüge und Ihre Telefonrechnung**.
- Lassen Sie unberechtigte **Abbuchungen** von Ihrer Bank oder Sparkasse **rückgängig** machen.
- Unberechtigte Lastschriftinzüge können den **Tatbestand des Betrugs** gemäß § 263 Strafgesetzbuch erfüllen.
- Erstellen Sie im Zweifel **Anzeige bei der Polizei!**

Haben Sie weitere Fragen oder möchten Sie sich beraten lassen, so melden Sie sich gerne über [freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de).

**Wir möchten, dass Sie sicher leben!**  
**Ihr Polizeipräsidium Freiburg**



**LUBW LANDESANSTALT FÜR UMWELT BADEN-WÜRTTEMBERG UND MINISTERIUMS FÜR UMWELT, KLIMA UND ENERGIEWIRTSCHAFT BADEN-WÜRTTEMBERG informieren:**

## Spurenstoffe in Flüssen: Zweiter Inventarbericht für Baden-Württemberg veröffentlicht

### Vierte Reinigungsstufe schützt, Vermeidung ist das Ziel

Die Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg hat heute ihren zweiten Spurenstoffbericht für die Flüsse im Land veröffentlicht. Der Bericht stellt eine umfassende statistische Auswertung der Untersuchungsergebnisse menschengemachter Chemikalien in baden-württembergischen Gewässern in den Jahren 2013 bis 2021 dar. Lediglich fünf der insgesamt neunzig untersuchten Spurenstoffe konnten in diesem Zeitraum nicht nachgewiesen werden. 44 der 90 Stoffe sind häufig bis regelmäßig in den Gewässern zu finden. Der Vergleich der Daten des ersten und des zweiten Inventarberichtes zeigen, dass die Belastung mit Spurenstoffen in den neun Jahren relativ konstant geblieben ist. Thekla Walker, Ministerin für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft: „Das Ergebnis zeigt, dass die Flüsse des Landes mit vielen unterschiedlichen Chemikalien und dazu auch noch konstant belastet sind. Wir wissen leider zu wenig über die Auswirkungen auf die Lebewesen in den Gewässern. Daher sind wir gut beraten, die Einträge zu reduzieren, beispielsweise durch die Aufrüstung von Kläranlagen besonders dort, wo der Abwasseranteil im Gewässer hoch ist. Auf Bundes- und Europaebene brauchen wir mehr Forschung zu den ökologischen Risiken und vor allem auch zu unbedenklichen Ersatzstoffen für potentiell gefährliche Chemikalien.“

### Einige Spurenstoffe sind besonders auffällig

Insgesamt liegen die meisten untersuchten Spurenstoffe im Mittel deutlich unter den Referenzwerten\*. Bei einzelnen Stoffen werden die Referenzwerte im Landesmittel jedoch überschritten - wie dem Schmerzmittel Diclofenac, bestimmten Röntgenkontrastmitteln und Fluoranthen (entsteht über Reifenabrieb und Verbrennungsprozesse). Hinzu kommen lokale Überschreitungen bei weiteren Arzneimitteln, Pestiziden und Hormonen.

### **Dürremonate: Spurenstoffe verschlimmern Situation für Wasserorganismen**

Erstmalig bewertet der Bericht auch die Konzentrationen von Spurenstoffen mit Blick auf die Dürresommer der letzten Jahre. Niedrige natürliche Wasserstände bedeuten, dass die Einleitungen aus Kläranlagen in den Flüssen weniger verdünnt werden. Diese Spurenstoffe aus den Kläranlagenabläufen belasten dann die Wasserorganismen noch zusätzlich, die bereits Sauerstoff- und Hitzestress ausgesetzt sind. Als Folge des Klimawandels werden unsere Gewässer einem solchen Hitzestress zukünftig immer häufiger ausgesetzt sein.

### **Vierte Reinigungsstufe bei Kläranlagen reduziert Spurenstoffkonzentration - Umweltministerium unterstützt Kommunen**

Das Spurenstoffinventar 2023 belegt, dass die Spurenstoffkonzentrationen im Gewässer deutlich sinken, wenn oberhalb liegende Kläranlagen mit einer sogenannten 4. Reinigungsstufe nachgerüstet werden. Diese entfernt die Spurenstoffe gezielt.

„Baden-Württemberg fördert bereits seit vielen Jahren den Ausbau von Kläranlagen, insbesondere an besonders empfindlichen Gewässern und an Belastungsschwerpunkten“, so Ministerin Walker. In Baden-Württemberg verfügen derzeit bereits 25 – meist größere – Kläranlagen über eine vierte Reinigungsstufe, die zusammen rechnerisch die Abwässer von etwa 3,6 Millionen Einwohnern beziehungsweise etwa ein Sechstel des Abwassers des Landes behandeln können. Damit ist Baden-Württemberg Vorreiter im europäischen Vergleich. Weitere 27 Anlagen befinden sich bereits im Bau oder in Planung. Das Land fördert zudem das Kompetenzzentrum Spurenstoffe Baden-Württemberg, das Kommunen, Planer und Behörden hinsichtlich Errichtung und Betrieb einer 4. Reinigungsstufe berät.

### **Verbraucher können durch korrekte Entsorgung und ökologische Produkte Gewässer schützen**

„Die 4. Reinigungsstufe hilft, wir dürfen uns aber nicht komplett auf diese verlassen“, ergänzt Dr. Ulrich Maurer, Präsident der LUBW und erläutert: „Manche der eingebrachten Stoffe können auch in einer vierten Reinigungsstufe nicht entfernt werden oder gelangen auf anderem Wege direkt in die Gewässer. Deshalb ist die Vermeidung der Einträge an der Quelle immer noch die wichtigste Vorsorge. Verbraucherinnen und Verbraucher können beispielsweise durch die Verwendung von ökologischeren Wasch- und Reinigungsmitteln, die korrekte Entsorgung von Medikamentenresten sowie den Verzicht auf Pestizide rund um ihr Zuhause einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt leisten.“

### **Quellen der Spurenstoffe**

Spurenstoffe stammen aus verschiedenen Quellen, wie zum Beispiel aus industriellen Prozessen, aus der Landwirtschaft, aus Haushalten oder aus Verbrennungsprozessen. Viele der Stoffe gelangen mit dem Abwasser über die Kläranlagen in die Gewässer, da sie in Kläranlagen ohne 4. Reinigungsstufe nicht ausreichend abgebaut werden. Einige Beispiele für Spurenstoffe sind Arzneimittelrückstände, Pestizide, Hormone und eine Vielzahl von Haushalts- und Industriechemikalien.

„Synthetische organische Verbindungen begegnen uns in vielen Produkten unseres Alltags. Aufgrund ihrer nützlichen Eigenschaften werden sie zum Beispiel in Kleidung und Reinigungsmitteln, als Imprägnierungen, Rostschutzmittel oder als Arzneistoffe eingesetzt. Durch Gebrauch, Abrieb oder über die Luft gelangen sie in geringen Spuren in unsere Gewässer, daher spricht man von Spurenstoffen“, erläutert Maurer und ergänzt: „Viele der Verbindungen beeinträchtigen Wasserorganismen bereits in geringen Konzentrationen von weniger als ein millionstel Gramm.“

### **Hintergrundinformation**

#### **LUBW-Bericht:**

#### **Spurenstoffinventar der Fließgewässer in Baden-Württemberg**

#### **Ergebnisse der Untersuchung von Fließgewässern 2013 bis 2021**

Im Publikationsdienst der LUBW kann der Bericht kostenlos als PDF-Datei über den folgenden Link heruntergeladen werden: <https://pd.lubw.de/10504>

Das Spurenstoffinventar 2023 stellt eine Fortschreibung und Erweiterung des Spurenstoffinventars 2014 dar und zeigt die Ergebnisse der Beprobung von Fließgewässern der Jahre 2013 – 2021. Der Datensatz umfasst die Proben von 172 Messstellen an 114 Fließgewässern unterschiedlicher Größe und mit unterschiedlichen Charakteristika der Einzugsgebiete. Insgesamt wurden 90 Spurenstoffe untersucht aus den folgenden Stoffgruppen: Arzneimittelrückstände und Röntgenkontrastmittel, Benzotriazole, synthetische Moschusduftstoffe, synthetische Komplexbildner, synthetische Süßstoffe, per- und polyfluorierte Alkylsubstanzen (PFAS), Pestizide, hormonell wirksame Stoffe, Flammschutz- und Imprägniermittel, Weichmacher sowie polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK), die bei unvollständigen Verbrennungen in Kraftwerken, Industrie oder im Haushalt entstehen. 44 Spurenstoffe der 90 Substanzen werden im Bericht detailliert vorgestellt und ausgewertet, da sie regelmäßig oder häufig in den Gewässern nachgewiesen werden konnten. Um mögliche Risiken der gemessenen Konzentrationen einordnen zu können, wurden Referenzwerte herangezogen. Für einige Substanzen konnten neue Vorschläge für EU-Umweltqualitätsnormen\*\* aus dem Herbst 2022 erstmalig als Bewertungsmaßstab verwendet werden.

#### **Spurenstoffinventar der Fließgewässer in Baden-Württemberg**

#### **Ergebnisse der Beprobungen von Fließgewässern und Kläranlagen 2012/2013**

Das erste Spurenstoffinventar der Fließgewässer in Baden-Württemberg für Baden-Württemberg ist im Jahr 2014 erschienen und steht ebenfalls im Publikationsdienst der LUBW zum Download bereit: <https://pd.lubw.de/29560>. Im Rahmen des Spurenstoffinventars 2014 wurden 20 Fließgewässermessstellen auf das Vorkommen und die Konzentrationen von 86 Spurenstoffen analysiert. Zusätzlich wurde die Rolle der Kläranlagen als Quelle für Spurenstoffe näher untersucht.

#### **\* Referenzwerte**

In dem vorliegenden Bericht wurde bevorzugt die gesetzlich festgelegte Jahresdurchschnitts-Umweltqualitätsnorm als Referenzwert verwendet. Für viele der untersuchten Stoffe existiert jedoch (noch) keine Umweltqualitätsnorm. In diesem Fall wurden als Referenzwert Vorschläge für künftige Umweltqualitätsnormen der EU oder ökotoxikologisch abgeleitete Qualitätsstandards der EU oder des Umweltbundesamtes verwendet.

#### **\*\*Umweltqualitätsnorm für Oberflächengewässer**

Die Umweltqualitätsnorm (UQN engl. Environmental Quality Standard) stellt gemäß der europäischen Wasserrahmenrichtlinie (WRRL) bzw. der Oberflächengewässerverordnung die Konzentration eines bestimmten Schadstoffs oder einer bestimmten Schadstoffgruppe dar, die in Wasser, Schwebstoffen, Sedimenten oder Biota (Fische, Muscheln) aus Gründen des Gesundheits- und Umweltschutzes nicht überschritten werden darf. Derzeit sind europaweit UQN für 45 prioritäre Stoffe oder Stoffgruppen sowie deutschlandweit UQN für weitere 67 Stoffe und Stoffgruppen festgelegt. Dazu gehören Metalle, Pestizide und weitere Chemikalien.

#### **Spurenstoffe: Vorgehen in der EU**

Auf EU-Ebene werden derzeit im Rahmen des Green Deal und der Null-Schadstoff-Strategie mehrere Richtlinien überarbeitet, darunter die Industrieemissionsrichtlinie, die Kommunalabwasserrichtlinie sowie die Wasserrahmenrichtlinie. Diese Vorschläge enthalten neue Impulse auch für die Reduzierung von Spurenstoffen in den Gewässern.

#### **Weiterführende Information:**

- LUBW-Blog: Chemikalien auf der Spur: Was landet in unseren Flüssen?



## Hinweise: Befüllung und Entleerung von Schwimmbad-/Poolwasser auf privaten Grundstücken

### Befüllung

Die Befüllung von Schwimmbecken/ Pools erfolgt i.d.R. mit Frischwasser aus dem Trinkwassernetz. Es darf nicht davon ausgegangen werden, dass Grundwasser/ Brunnenwasser qualitativ immer unbedenklich ist. Auf Grundstücken, die an die öffentliche Wasserversorgung angeschlossen sind, müssen die Wasserabnehmer nach den gemeindlichen Wasserversorgungssatzungen ihren gesamten Wasserbedarf aus dieser decken. Dies gilt auch für die Befüllung von privaten Schwimmbecken/ Pools (Anschluss- und Benutzungszwang). Eine Entnahme von Trinkwasser ohne Wasserzähler kann strafrechtlich geahndet werden. Die Entnahme aus einem eigenen Brunnen bedarf einer wasserrechtlichen Erlaubnis der unteren Wasserbehörde, die allerdings in der Regel aus Vorsorge- und Grundwasserschutzgründen nicht erteilt wird.

### Entleerung

Poolwasser wird in der Regel chemisch behandelt bzw. desinfiziert, unter anderem mit Chlor, Algenschutzmittel, Salz, etc. Auch aus der Umwelt kommen weitere Verunreinigungen wie Staub, Algensporen und andere Partikel hinzu. Ebenfalls wird das Poolwasser durch Sonnenschutzcremes, Haare, Schweiß und evtl. auch Körperflüssigkeiten verunreinigt. Aufgrund dieser Veränderungen des Wassers, handelt es sich bei dem zu entsorgenden Poolwasser stets um Schmutzwasser im Sinne des § 54 (1) WHG (Wasserhaushaltsgesetz): Schmutzwasser ist nach § 54 (1) WHG Wasser, welches durch häuslichen, gewerblichen, landwirtschaftlichen oder sonstigen Gebrauch in seinen Eigenschaften verändert wird. **Poolwasser muss generell über die Schmutz- bzw. Mischwasserkanalisation entsorgt werden. Das Einleiten in den Regenwasserkanal, in ein oberirdisches Gewässer (Indirekteinleitung) oder die Versickerung des Poolwassers in den Untergrund ist verboten, da dies zu Schädigungen von Pflanzen, Tieren sowie dem Grundwasser führen kann.** Wenn eine Entsorgung über das öffentliche Abwassernetz nicht möglich ist (z.B. aufgrund der Lage eines Kleingartens), muss das Abwasser mit einem Fahrzeug abgepumpt und entsprechend entsorgt werden.

### Gebühren

Die Wasser- und die Schmutzwassergebühr wird nach der Trinkwassermenge berechnet. Die Schmutzwassergebühr entspricht demzufolge der Wassermenge, die bei der Befüllung des Pools über den Hauptwasserzähler bzw. des zusätzlichen geeichten Wasserzählers gemessen wurde. Nähere Informationen über die Wasser- bzw.- Schmutzwassergebühren erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Stadt- oder Gemeindeverwaltung.



## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

#### In den Schulferien:

Dienstag	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

## ABFALLBESEITIGUNG

### Schadstoffsammlung

Am Samstag, 27. Mai 2023 findet die nächste Schadstoffsammlung des Landkreises in Umkirch statt.



Der Standort des Schadstoffmobils befindet sich am **Parkplatz Hartplatz, Mundenhofer Weg** in der Zeit von **13.00-16.00 Uhr**.

Auf diesem Wege werden die Umkircher Haushaltungen aufgefordert, sich rege an der Schadstoffsammlung zu beteiligen. Auf diesem Wege kann verhindert werden, dass schädliche Stoffe unachtsam durch die Toilette oder den Ausguss „entsorgt“ werden und sich dann später in unserem Trinkwasser oder Lebensmitteln angereichert wiederfinden.

Um die Abwicklung dieser Aktion auch weiterhin reibungslos zu gestalten, sind einige Punkte zu beachten.

#### 1. Behältnisse

- Man sollte sich schon vor dem Einkauf Gedanken über die wirklich benötigte Menge machen (z.B. ist auf den Eimern mit Dispersionsfarbe die Zahl der qm angegeben, für die sie ausreicht).
- Es werden z.T. randvolle, ungebrauchte Artikel zurückgegeben (Spraydosen, Parfümfläschchen).
- Vor der Abgabe sollte generell nach den Produktgruppen vorsortiert werden, die im Gemeindeblatt genannt sind. Auf diese Weise wird dem Personal der Annahmefirma die Arbeit erleichtert, und es entstehen keine unnötigen Wartezeiten.
- Es sollten nur Gefäße benutzt werden, durch die auch auf ihren Inhalt geschlossen werden kann (keine Lösemittel in Sprudelflaschen).
- Sich vorher kundig machen über den Inhalt.
- Die Gefäße stets gut verschlossen anliefern (Brandgefahr).

#### 2. Batterien

- Batterien vor der Abgabe nach Knopfzellen (in Uhren und Taschenrechnern), wieder aufladbare Akkus und herkömmliche Einwegbatterien trennen. Ihre unterschiedlichen Schadstoffkonzentrationen (Quecksilber, Cadmium) macht auch eine unterschiedliche Sortierung notwendig.

#### 3. Altöl

- Obwohl der Schadstoffentsorger kleinere Mengen Altöl annimmt, sollte es grundsätzlich beim Einzelhandel abgegeben werden, da dieser verpflichtet ist, soviel Altöl zurückzunehmen, wie er neues verkauft.

#### 4. Sonstiges

- Bei der Schadstoffsammlung bitte keine gewerblichen Sonderabfälle abgeben, dies würde zum einen nicht in den Zuständigkeitsbereich der Annahmefirma fallen und zum anderen ihre Kapazität bei weitem überschreiten.
- Anlieferung möglichst in wieder verwendbaren und transport-sicheren Behältnissen anliefern, damit eine Gefährdung insbesondere von Gewässer und Boden ausgeschlossen ist.
- Bei dieser Form der „mobilen“ Schadstoffsammlung bitte die Abgabezeiten einhalten. Unkontrolliert abgestellte und unbeaufsichtigte Schadstoffe können spielende Kinder und das Grundwasser gefährden.

#### Noch ein Tipp:

Unterrichten Sie doch bitte vor der nächsten Schadstoffsammlung auch Ihre nicht deutsch sprechenden Nachbarn von dieser Aktion, damit auch sie in den Genuss dieser umweltschonenden

Maßnahme kommen können.

**Folgende Schadstoffe könne bei dieser Sammlung abgegeben werden:**

- Altlacke, Farben
- Pflanzenbehandlungs- und Holzschutzmittel
- quecksilberhaltige Produkte
- Leuchtstoffröhren
- Lösemittel
- Altmedikamente
- Spraydosen
- Haushaltsreiniger
- Säuren
- Laugen
- Laborchemikalien
- Metall- und Kunststoffbehältnisse mit anhaftenden Problemstoffen
- ölverunreinigte Betriebsmittel
- Altöl verschlammmt
- Fotochemikalien

**Folgende Abfälle werden NICHT angenommen:**

- Aluminium- oder magnesiumhaltige Stäube, Pulver oder deren Legierung
- Selbstentzündler (z.B. Natrium, weißer Phosphor, Solane u.a.)
- Brandfördernde Stoffe (z.B. Nitrate, Chlorate u.a.)
- Pikrinsäure in fester Form oder ähnliche Explosivstoffe und Munition
- Gefasste Gase (Gase in Patronen und Gase in Druckluftflaschen)
- Abfälle aus Tierhaltung und Schlachtung
- Infektiöse Abfälle
- Katalysatoren
- Radioaktive Abfälle
- PCB- und PCT-haltige Abfälle

Rücknahme durch Altöl und Gerätebatterien erfolgt durch den Handel.



## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen.  
Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch  
[nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de)

Montag, 22.05.2023      Papiertonne

## ZITAT DER WOCHE

*Die Kraft der Gedanken ist unsichtbar wie der Same, aus dem ein riesiger Baum erwächst, sie ist aber der Ursprung für die Veränderungen im Leben des Menschen.*

Leo Tolstoi



**PARTNERSCHAFTSKOMITEE BRUGES UMKIRCH**

**Mach mit bei der deutsch-französischen-spanischen Jugendbegegnung!**

**Noch ein Platz frei!**

Du bist zwischen 13 und 17 Jahre alt? Du willst in den Sommerferien eine super interessante Woche zusammen mit anderen internationalen Jugendlichen verbringen? Dann bist Du bei uns genau richtig!

**Das Städtepartnerschaftskomitee Umkirch – Bruges** organisiert seit über 10 Jahren für 13-17-jährige Jugendliche jährlich ein spannendes Sommerferien-Programm.

In einem Jahr treffen wir uns in Frankreich, in einem anderen Jahr in Spanien, einem weiteren Städtepartner von Bruges. Und dieses Jahr wird diese Jugendbegegnung bei uns in Deutschland stattfinden. Aus jedem Land bzw. jedem Ort kommen 10 Jugendliche und jeweils 2 Betreuer zusammen, also insgesamt 36 Personen, um gemeinsam eine fantastische Woche mit viel Action, Spiel und Spaß zu gestalten. Es erwarten Euch tolle gemeinsame Ausflüge und actionreiche Unternehmungen! Die Planungen laufen derzeit heiß!

Die Begegnung findet von **Samstag, den 5. August bis Samstag, den 12. August 2023 in der Jugendherberge Schluchsee-Seebrugg statt.**

Die Kosten werden dieses Jahr voraussichtlich bei ca. 250-300 EUR pro Person für die gesamte Woche liegen - inclusive aller Eintrittspreise, Übernachtung und voller Verpflegung, da wir auf den ein oder anderen Fördertopf hoffen dürfen. Die Gemeinde Umkirch unterstützt uns natürlich ebenso.

**Wie gesagt: Es ist nur noch 1 freier Platz zu vergeben!!!**

Interesse geweckt? Dann melde Dich schnellstmöglich bei: **Sibylle Tecklenborg, Tel. 07665-9478967.** Oder schreibt eine Email an: [stecklenborg@t-online.de](mailto:stecklenborg@t-online.de)

Wir freuen uns auf Dich!  
Euer Städtepartnerschaftskomitee Umkirch - Bruges



**Umkircher Wochenmarkt**  
samstags von 7:30 - 12:30 Uhr  
auf dem **Gutshof**



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch

Ansprechpartner: Jan Stapperferne und Janosch Krug

E-Mail: jugend-umkirch@web.de

Facebook: Juze Umkirch

Tel. 07665 972431; Handy 0151 58868287

### Öffnungszeiten Juze

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00					
15.00					JG & MG
16.00	15.00-20.00 Uhr	15.00-20.00 Uhr	15.00-20.00 Uhr	15.00-20.00 Uhr	14.30-17.30 Uhr
17.00					
18.00					
19.00	Offener Treff Jugendliche	Offener Treff Jugendliche	Offener Treff Jugendliche	Offener Treff Kinder	18.00-20.00 Offener Treff
20.00					
21.00					

## Handballturnier Jugend trainiert für Olympia

Nachdem die Handball-AG letztes Jahr bereits erfolgreich am Wettbewerb „Jugend trainiert für Olympia“ teilnahm, freuten wir uns sehr darüber, auch dieses Jahr wieder an einem Handballturnier teilnehmen zu können.

Dieses Jahr stand das Turnier unter dem Motto „Mini-Handball-WM“. Den teilnehmenden Schulen wurden im Vorfeld Nationen zugelost. Somit starteten die beiden Teams der Grundschule Umkirch unter den Flaggen der USA und Island.

Mit selbstgebastelten Fahnen liefen die Spielerinnen und Spieler am Donnerstag, den 11. April 2023 in die neue Handballhalle der FT 1844 ein. Insgesamt traten 22 Mannschaften an, die aufgeteilt in die Klassenstufen 1/2 und 3/4 waren. Eine gegnerische Mannschaft hatte leider kurzfristig abgesagt, so dass wir auch zu einem Freundschaftsspiel untereinander kamen. Beide Teams der Grundschule Umkirch zeigten gute Leistungen und konnten sich lange im Turnier halten. Das Team der Klassen 1/2 erreichte sogar das Halbfinale und konnte sich den 3. Platz sichern. Die dazugehörigen Urkunden wird es dieses Jahr in der erstmals geplanten „Pfingstherung“ kurz vor den Pfingstferien geben.

Die Kinder waren auf ihre Leistung sehr stolz und der Spaß der Kinder stand für alle im Mittelpunkt. Auch die Betreuenden S. Früh (Rektor), A. Faigle (Lehrerinnen), B. und E. Wissler (Handballtrainer der SF Eintracht Freiburg) sind mit den Leistungen der Kinder sehr zufrieden.



## Schwimmteams der Grundschule Umkirch beim RP-Finale

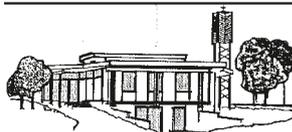
Erfolgreiche Teilnahme für die Schwimmteams der Grundschule Umkirch beim Regierungspräsidium-Finale!

Nachdem sich sowohl die Jungen, wie auch die Mädchen der Grundschule Umkirch durch einen hervorragenden zweiten Platz beim Kreisfinale des Wettbewerbs „Jugend trainiert für Olympia“ im Schwimmen für die nächste Runde qualifiziert hatte, stand nun am 09.05.23 das Regierungspräsidiums-Finale im Haslacher Schwimmbad an. Die Schwimmerinnen und Schwimmer waren bis in die Haarspitzen motiviert und gewillt, die gute Gesamtzeit aus der Vorrunde zu unterbieten. Das war das Ziel des Tages. Vor Ort angekommen war schnell klar, dass es ein großes Sportevent geben wird. Das Hallenbad war voll von Schwimmteams, die teilweise aus dem Schwarzwald und vom Bodensee angereist waren.

Am Ende standen zwei starke 5. Plätze zu Buche. Zudem konnten die Gesamtzeiten aus der Vorrunde tatsächlich in beiden Teams unterboten werden, und dass, obwohl im RP-Finale technische Fehler im Wasser mit bis zu drei Sekunden geahndet werden. Vor allem stand an diesem Tag der Spaß am Wettkampf im Vordergrund.



## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03

Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)

e-Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros** [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

Das Pfarrbüro ist vom 11.05. bis 26.05.2023 nicht besetzt

**Pfarrer Christian Lepper:** Tel: 972103 Mobil: 0171 5570511

Mail: [christian.lepper@ekiba.de](mailto:christian.lepper@ekiba.de)

**Diakonin Friederike Schilka:** [friederike.schilka@kbz.ekiba.de](mailto:friederike.schilka@kbz.ekiba.de)

**Sonntag, 21.05.2023**

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Christian Lepper

Im Anschluss laden wir alle Gemeindeglieder zur Gemeindeversammlung ein!

**Gemeindeversammlung Sonntag, 21.05.23**

Am 21.05.23 laden wir alle Gemeindemitglieder zur Gemeindeversammlung ein. Folgende Themen werden uns beschäftigen:

1. Informationen zum Kooperationsgebiet
  1. Bericht zum Gebäudeprozess
  2. Perspektiven zur Stellenentwicklung
  3. Gemeinsame Aktionen: Tauf-Fest, Gottesdienst-Planung
  4. Fahrdienst Umkirch-March
2. Verschiedenes

Wir freuen uns auf einen angeregten Austausch.  
Joachim Orth (Vorsitz KGR) – Christian Lepper (Pfr.)

**Donnerstag, 25.05.2023**

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre), Evang. Gemeindezentrum

**Pfingstsonntag, 28.05.2023**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Pfarrer Christian Lepper

**Pfingstmontag, 29.05.2023**

10.30 Uhr Einladung zum Ökumenischen Regionalgottesdienst,  
Pfarrerinnen Marika Trautmann und Pfarrer Christian Heß  
St. Georg-Kirche, Konrad-Stürtzel-Str. 2, March-Buchheim

**Wochenspruch**

Christus spricht: Wenn ich erhöht werde von der Erde,  
so will ich alle zu mir ziehen. Johannes 12,32

**Es begrüßt Sie Ihr Pfarrer Christian Lepper, Gemeindediakonin Friederike Schilka und der Kirchengemeinderat.**

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665 425300  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de

**Gottesdienste im Zeitraum 20. – 28. Mai 2023****Samstag, 20.05.**

- 13.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Trauung von Michael Hamer & Wencke Rusbüldt  
14.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim Trauung von Simon Liebermann & Larissa Hauri  
18.30 Uhr St. Pankratius, Holzhausen Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 21.05. 7. Sonntag der Osterzeit**

- 09.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim Eucharistiefeier  
10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten Eucharistiefeier  
17.30 Uhr St. Jakobus, Eichstetten Jugendgottesdienst „Gottesdienst für Liebende“ **auf dem Weingut Köbelin**  
18.00 Uhr Dreifaltigkeitskapelle, Neuershausen Maiandacht

**Montag, 22.05.**

19.00 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen Eucharistiefeier

**Dienstag, 23.05.**

- 07.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Laudes - das Morgengebet der Kirche  
09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch Andacht  
18.30 Uhr St. Laurentius, Bötzingen Eucharistiefeier  
19.00 Uhr St. Pankratius, Holzhausen Eucharistiefeier  
19.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Rosenkranz

**Mittwoch, 24.05.**

- 07.00 Uhr Haus Inigo, Bötzingen Gebet in Stille  
09.00 Uhr Gemeindehaus, Gottenheim Eucharistiefeier  
19.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Eucharistiefeier

**Donnerstag, 25.05.**

- 16.00 Uhr Seniorenzentrum, March Ökumenischer Gottesdienst  
19.00 Uhr St. Georg, Buchheim Eucharistiefeier  
20.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Zur Ruhe kommen - Zeit der Stille - Anbetung  
21.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Komplet - das Nachtgebet der Kirche

**Freitag, 26.05.**

- 09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch Eucharistiefeier  
18.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Vesper - das Abendgebet der Kirche  
19.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim Eucharistiefeier

**Samstag, 27.05.**

18.30 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch Vorabendgottesdienst zum Pfingstfest

**Sonntag, 28.05. Pfingstsonntag**

- 09.00 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen Eucharistiefeier  
10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten Eucharistiefeier  
18.00 Uhr St. Alban, Bötzingen Pfingstvesper und Abschluss der Maiandachten, anschl. Umtrunk

**INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE****BITTE BEACHTEN:**

**In den Pfingstscherferien (30.05. – 09.06.2023) ist das Pfarrbüro nur vormittags (8:30 – 12:00 Uhr) geöffnet!**

**INFOS AUS DEM GEMEINDETEAM:**

**Als nächstes steht die Teilnahme des Kirchenchores beim Diözesan – Chortag am 20. Mai auf dem Messegelände und am Abend in der Martinskirche und im Münster an.**

Voranzeige: Das Fest Fronleichnam feiern wir in Umkirch wieder am Sonntag, 11. Juni um 10:30 Uhr, nach dem eigentlichen Feiertag, bei gutem Wetter mit einer Prozession durch den Schlosspark in Umkirch.

Für das Gemeindeteam und den Kirchenchor: Brigitte Heitz

**HERZ & HAND:**

Wir sind weiterhin mittwochs für Sie da!  
Von 12:00-14:00 Uhr  
Wo: Katholische Kirche St. Gallus in March-Hugstetten (Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten – Bushaltestelle neben der Kirche)  
Für das Herz & Hand-Team: Astrid Siegel

### EINLADUNG ZUR ÖFFENTLICHEN PFARRGEMEINDERATSSITZUNG DES PFARRGEMEINDERATES UND STIFTUNGSRATES DER R.K. KIRCHENGEMEINDE VOGTSBURG UND DES PFARRGEMEINDERATES DER R.K. KIRCHENGEMEINDE MARCH-GOTTENHEIM

am Donnerstag, **25. Mai um 20:00 Uhr** im Gemeindehaus Hugstetten - Gallus-Saal (Engelgasse 25)

**TAGESORDNUNG:**

- Begrüßung  
Geistlicher Impuls  
TOP 1: Kirchenentwicklung 2030  
Pastoral – Verwaltung  
Information - Austausch  
Abschließende Worte und Abendsegen

Monika Kretsch, PGR-Vorsitzende  
Pfarrer Karlheinz Kläger, Leiter der Kirchengemeinde

# CAMINO

## JUNGE GOTTESDIENSTE IN JAKOBUS LOVE IS IN THE AIR

Liebe macht keinen Unterschied zwischen jung und alt, Mann und Frau, Familien und Freunden, Lebensgemeinschaften, Herkunft und Religion!

Deshalb laden wir Sie/Euch ALLE ein, die Liebe zu feiern!

**Sonntag, 21. Mai 2023 um 17.30 h**  
im **Arndt Köbelin Weingut**

MARCH-GOTTENHEIM

Wegbeschreibung: in Eichstetten der Hauptstraße für ca. 2 km Richtung Samengarten/Eichelspitzturm folgen!

### Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921  
In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

**Kaffeestube (Raum rechts) am Montag, 22. Mai 2023 ab 15 Uhr**  
**Schach (Raum links) am Montag, 22. Mai 2023 ab 15 Uhr im Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)**

## AUS DEN VEREINEN

### Judosportzentrum Umkirch

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 18.00 – 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainer: Dietmar Meiser

**Judo für Kinder (5 bis 8 Jahre):**  
**Donnerstag von 16.45 – 17.45 Uhr für Anfänger**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder (7 bis 14 Jahre):**  
**Donnerstag von 18.00 – 19.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainerteam: Nancy Herz, Fredy Herz

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 18.00 – 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainerteam: Dietmar Meiser, Fredy Herz

Ansprechpartner des JSC Umkirch:  
Cheftrainer:  
Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: [fredyherz@bairbi.de](mailto:fredyherz@bairbi.de)  
Vorsitzende:  
Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425, E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)

## »Nehmt Neuland unter eure Füße...«

nach Jeremia 4,3

### PILGERWEG durch die »Pfarrei-neu« Breisach-Neuenburg 2023 - 2025

Herzliche Einladung... an Einzelne und an Gruppen...

- › mitzugehen, auch ein Teilstück...
- › bei den geistlichen Impulsen und Gottesdiensten am Beginn und am Ende dabei zu sein...
- › einen geistlichen Impuls zu gestalten...

Wir freuen uns auf das Unterwegs-sein und die Begegnungen und Gespräche

Die Mitglieder der K2030-Projektleitung in unserem lokalen Projekt

Organisatorisches

- › Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.
- › Um die Anfahrt und die Rückfahrt muss sich jede und jeder selbst kümmern.
- › Bitte ausreichend zu trinken und zu essen mitbringen.
- › Wir gehen bei jedem Wetter.

Gesamtstrecke  
170 km  
ca. 2.000 Höhenmeter  
ca. 50 Stunden Gehzeit

Die beiden ersten Etappen:

- 1** Pfingstmontag 29. Mai 2023  
*St. Trudpert - Obermünstertal*  
- Kohlerhof - *St. Ulrich*  
8,2 km | 390 Höhenmeter  
Beginn: 12.00 Uhr  
Kloster St. Trudpert, Münstertal
- 2** Dienstag 30. Mai 2023  
*St. Ulrich - Bollschweil*  
- Kirchhofen - *Schallstadt*  
15,6 km | 130 Höhenmeter  
Beginn: 10.00 Uhr  
Bildungshaus Kloster St. Ulrich

Die weiteren Termine 2023:

- 3** Freitag 14. Juli 2023  
Schallstadt - Niederrimsingen
- 4** Samstag 14. Oktober 2023  
Niederrimsingen - Bötzingen
- 5** Samstag 4. November 2023  
Bötzingen - Burkheim

Katholisch. Kirche. Leben.

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

[info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
[www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)

<b>Senioren-gymnastik,</b> montags 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum	8565 u. 6225
<b>Tanzkreis ab 50,</b> freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal	0761/445464
<b>Bewegungstreff im Freien</b> donnerstags 16.30 Uhr, Gutshof	99445 u. 7468
<b>Gedächtnistraining</b> dienstags 10.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum	8849

**Nachbarschaftshilfe in Umkirch**

Unser nächstes Treffen findet am **Donnerstag, 1. Juni 2023 um 19.00 Uhr im Rot-Kreuz-Raum** statt.

Haben Sie ein bis zwei Stunden in der Woche Zeit für die Unterstützung von Seniorinnen und Senioren, dann rufen Sie uns an. **Tel. 01709795762**

Möchten Sie unser Einsatzteam verstärken?

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf und Ihre Mitarbeit.**

Ihr Rotes Kreuz Umkirch

**VfR-Umkirch e.V.**

**Fußball - Volleyball - Inline Street Hockey  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48

Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>

eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)

**VfR-Abteilung Volleyball****U12-Jugend: Großer Erfolg  
Dritte bei der Südbadischen Meisterschaft**

Mit einem großen Erfolg kehrten unser U12-Mädchen Marah Held, Alina Hercher und Hanna Müller am Samstag von Salem am Bodensee zurück. Sie wurden dritten von den besten 12 Mannschaften Südbadens.

In der Vorrunde gewannen unsere Mädchen die beiden Spile gegen SV Bohlingen 2 und TV Villingen 2 jeweils klar mit 2:0 Sätzen. Als Gruppenerste spielten sie im Überkreuzvergleich gegen die zweite Mannschaft des VC Offenburg 2 und gewannen auch diese beiden Sätze klar mit jeweils 25:11. Damit spielten sie in der Endrunde um die Plätze 1 - 4. Den ersten Satz gegen TV Villingen 1 gewannen sie klar mit 25:18, aber plötzlich ließ die Konzentration nach. Viele eigene Fehler, z.B. Aufschläge ins Aus, führten zum 21:25-Verlust des zweiten Satzes. Leider fanden unsere Mädchen auch im entscheidenden dritte Satz nicht zu ihrem Spiel zurück und verloren auch diesen Satz mit 9:15. Das nächste Spiel gegen die späteren Meister FT Freiburg 1 ging klar an die Freiburgerinnen. Vor dem letzten Spiel gegen Mimmenhausen 2 hatten unsere Mädchen zum Glück eine Spielpause. Erholt konnten sie den ersten Satz knapp mit 25:13 gewinnen. Angesporn durch den Sieg kämpften sie im zweiten Satz um jeden Punkt und gewannen diesen klar mit 25:12 Punkten, auch zur großen Freude aller mitgereisten Eltern und Geschwister. Als Lohn durften sie aufs Treppchen und erhielten eine Urkunde sowie jedes Kind noch ein T-Shirt.



Unsere Mädchen auf dem Treppchen

**SONSTIGES****„Auch Superhelden können  
verunglücken“- Kampagne  
der Unfallkasse  
Baden-Württemberg**

Haushaltshilfen müssen gesetzlich unfallversichert werden. Jetzt Ordnung schaffen – Haushaltshilfe unfallversichern.

**Viele Menschen haben jemanden – der wahrlich Heldenhaftes in ihrem Alltag leistet: Ihre Haushaltshilfe. Aber was, wenn dieser Haushaltshilfe bei ihrer Arbeit ein Unfall passiert? Dann ist der Arbeitgebende der Haushaltshilfe verantwortlich.**

Am 08.05.2023 startet die Superhelden-Kampagne der Unfallkasse Baden-Württemberg, der gesetzlichen Unfallversicherung im Land. Diese richtet sich an alle haushaltführende Personen in Baden-Württemberg, die eine Haushaltshilfe beschäftigen. Über viele Kanäle wie Radiowerbung, Anzeigen in Online-Tageszeitungen und Magazinen sowie Social Media wird auf die Notwendigkeit der gesetzlichen Unfallversicherung für Haushaltshilfen aufmerksam gemacht.

Ist eine Haushaltshilfe nicht angemeldet, ist der Arbeitgebende – in diesem Fall die haushaltführende Person – verantwortlich, denn die Anmeldung zur gesetzlichen Unfallversicherung muss durch den Arbeitgeber erfolgen. Nur wenn die Haushaltshilfe angemeldet ist, sind sowohl die Haushaltshilfe als auch ihre Arbeitgeberin oder ihr Arbeitgeber bei einem Unfall auf der rechtlich sicheren Seite.

Unter den Begriff Haushaltshilfe fallen zum Beispiel: Reinigungskräfte, Babysitter, Küchen- und Gartenhelfer aber auch Kinder- und Erwachsenenbetreuende. Für die beschäftigte Person ist die gesetzliche Unfallversicherung beitragskostenfrei, die Kosten werden vom Arbeitgebenden – also der haushaltführenden Person - getragen. Sollte die Haushaltshilfe bei ihrer Tätigkeit verunfallen oder sich verletzen, springt die gesetzliche Unfallversicherung ein und der private Arbeitgeber ist von seiner Leistungspflicht entbunden. Die Kosten für die medizinische Behandlung sowie weitere Leistungen, die durch einen Unfall entstehen, übernimmt die gesetzliche Unfallversicherung.

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.ukbw.de/haushaltshilfe](http://www.ukbw.de/haushaltshilfe)

**Vollsperrung 29. Mai 2023 wegen Radrennen in Merdingen**

Im Rahmen des Radrennens in Merdingen ist die Ortsdurchfahrt durch Merdingen am Pfingstmontag 29. Mai von 8 bis 16Uhr voll gesperrt. Eine Umleitung für Fahrzeuge <= 6t aus Ihringen - Gottenheim ist ausgeschildert. Aus Richtung Waltershofen ist ab Wipperstskirch die Zufahrt nach Merdingen nicht möglich. Der Tuniberghöhenweg ist ebenfalls von Merdingen bis Niederrimsingen, Höhe Attilaflesen für jeglichen Verkehr voll gesperrt.

Die Zu- und Abfahrt in den Merdinger Ortskern ist über einen Übergang an der Kirchgasse/ Friedhofstrasse möglich. Bitte unterstützen sie uns dabei, daß wir eine sichere und unfallfreie Veranstaltung durchführen können.

RV Edelweiß Merdingen 1923 e.V.

**mathias andris**  
www.andris-glaserei.de

Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
info@andris-glaserei.de

**EINFACH!  
KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

frischer Spargel! **Täglich frische Erdbeeren!**

**Jetzt zum Kaufen & Selbstpflücken.**  
Täglich von 8.00-20.00 h,  
auch Samstag & Sonntag.

**Wochner**  
...immer landfrisch.

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)  
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77  
M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de



**Wir bringen den Stein in Form**




- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WAND-VERKLEIDUNGEN
- KÜCHEN-ARBEITSPLETTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

**Friedrich** Steinmetzbetrieb GmbH

79232 March-Hugstetten Am Bahnhof 12 Tel. 07665-1348

79111 Freiburg-St. Georgen Sarahof 4 Tel. 0761-4706966

[www.steininform.de](http://www.steininform.de)

**3-4-Zimmer-Wohnung in Umkirch gesucht.**

Zur besseren Versorgung (näher dran) suche ich für meine Eltern in Umkirch eine 3-4-Zimmerwohnung EG oder mit Aufzug.

Einzugstermin nach Absprache. **Tel. 0171-75 313 79**

**Gärtnerei Bärmann**  
BLUMENFACHGESCHÄFT

Schon alle im Kasten???

Jetzt Beet und Balkonpflanzen setzen

🌸 Angebot an Beerenobst, Kiwi, Erdbeerpflanzen, Kräuter, Samen und Gemüseetzlinge

**Öffnungszeiten:**  
Montag- Freitag 8 - 12 Uhr, 14 - 18 Uhr  
Samstag 8 - 12 Uhr

**Kirchgasse 27 · 79291 Merdingen**  
Telefon 07668 / 219  
[www.gaertnerei-baermann.de](http://www.gaertnerei-baermann.de)





**Waquer's Erdbeerhütte**

**Verkauf • auch Lambada**  
**Mo.-Fr. • 15-19 Uhr**  
**Sa., So. & Feiertage 10-19 Uhr**

**Opfingen:** ca. 200 m nach Ortsausgang Opfingen Richtung Freiburg (rote Hütte)

**Breisach:** Gegenüber des Ihringer Baggersees (grüner Wagen)

**Stefan Wagner • FR-Opfingen**  
**f Wagner's Obst & Gemüse**




**Haushaltshilfe „PERLE“ in Umkirch gesucht**

Wir, 4-köpfige Familie mit Schäferhund brauchen dringend Unterstützung im Haushalt. Gute Deutschkenntnisse erforderlich. Bezahlung auf Mini-Job Basis! 2-3 x wöchentlich à 4 Std., Di., Mi., Fr.

Wir freuen uns auf ihren Anruf **0175 - 412 00 75**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service



**UNSERE BELIEBTESTE AKTION IST WIEDER DA.**

**KATHARINA DREWS**  
STEUERBERATERIN/BETRIEBSWIRTIN (BA)  
79232 March-Hugstetten · Benzstraße 11 a

**Finanzbuchführungs- und Jahresabschlussarbeiten**  
werden fachkundig und pünktlich erledigt.

**Bürozeiten:**  
Mo - Do von 9.00 bis 16.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Telefon 07665 942 77 51  
oder mobil 0160-141 74 42  
E-Mail: info@drews-beratung.de

**4 + 2 = 6 Anzeigen**  
oder **3 + 1 = 4 Anzeigen**

Unsere Aktion\* ist vom 17.04.23 (KW 16) bis 30.06.23 (KW26) gültig.

Unsere Aktionsbedingungen entnehmen Sie unter [www.primo-stockach.de/aktionen](http://www.primo-stockach.de/aktionen)

# GEBACKENER KNUSPERSPARGEL AN ESTRAGONSAUCE UND KERBEL-KARTÖFFELE

## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

### GEBACKENER KNUSPERSPARGEL

250 g Knabber-Salzstangen  
150 g Kartoffelchips  
200 ml kaltes Wasser  
150 g Mehl  
8 grüne Spargelstangen  
8 weiße schlanke Spargelstangen  
1 Prise Zucker  
Sonnenblumenöl zum Ausbacken

### ESTRAGON-SAUCE

2 EL Butter



2 EL Mehl  
1 Glas trockener Weißwein  
500 ml Geflügelbrühe (instant, aufgelöst)  
100 g Crème Fraîche  
Salz  
Pfeffer  
Cayennepfeffer  
1-2 TL Zitronensaft  
4 Stiele Estragon

### KERBEL-KARTÖFFELE

800 g Kartoffeln, geschält  
50 g Butter  
1 Bund Kerbel

## TIPPS & TRICKS

Spargel kann man roh auch einfrieren, bei minus 18 Grad hält er sich sechs bis acht Monate. Dazu die langen Stangen waschen, schälen, eventuell in kurze Stücke schneiden. Nun in einen Gefrierbeutel füllen und ab damit in das TK-Fach oder die Gefriertruhe. Den Spargel vor dem Einfrieren also nicht blanchieren oder kochen, wie ältere Rezeptbücher raten. Und TK-Spargel keinesfalls (!) auftauen lassen, sondern direkt ins heiße oder kochende Wasser geben, dann behält er auch seine Vitamine, seine Bissfestigkeit und sein Aroma.

## ZUBEREITUNG

### GEBACKENE KNUSPERSPARGEL:

Für die Panade Salzstangen und Chips in einen Gefrierbeutel geben, verschließen und den Inhalt mit einem Nudelholz zerkleinern.

Wasser mit dem Mehl zu einem geschmeidigen Teig verrühren und für mindestens 30 Minuten kalt stellen. Danach die Spargelstangen im Mehl wenden und in den kalten Teig tunken, dabei sollten die Spargelspitzen teigfrei bleiben, die Spargelstangen dann abtropfen lassen. Über die Knabberbrösel 1 Prise Zucker streuen, mischen. Spargel in die Knabberbrösel geben und gleichmäßig gut haftend bedecken. Nun die Spargelstangen schwimmend knusprig im Öl ausbacken.

### ESTRAGONSAUCE:

Butter in einem Topf schmelzen, 2 EL Mehl unterrühren aufschäumen lassen, mit 1 Glas Weißwein ablöschen. Hühnerbrühe dazugießen, kurz aufkochen. Crème Fraîche untermischen, mit Salz, Pfeffer, Cayennepfeffer und 1-2 TL Zitronensaft würzen. Estragon abzupfen, hacken und begeben. Rund 5 Minuten sanft kochen lassen.

### KERBEL-KARTÖFFELE:

Kartoffeln in etwa 2 X 2 cm große Stücke (müssen nicht alle exakt gleich sein) schneiden, in Salzwasser gar kochen. Derweil den Bund Kerbel in ca. 1/2 cm breite Streifen schneiden.

Kartoffelwasser abgießen. In einer ausreichend großen Pfanne die Butter aufschäumen, Kartoffeln zugeben und durchschwenken. Erst unmittelbar vor dem Servieren den Kerbel untermischen und abschmecken.

Gebackener grüner und weißer Knusperspargel mit Estragonsauce und Kerbelkartoffeln auf Tellern anrichten und sofort servieren.

Wir sind Tag und Nacht erreichbar



# Meier Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

## KAPPUS

SEIFE SEIT 1848

### Gemeinsam durchstarten!

Bei einem der größten Hersteller für feste Hygieneprodukte in Europa. Langfristig nachhaltig!



Für unseren Standort in Heitersheim suchen wir:

**Komm zu uns ins Team!**

all gender

- Chemikanten
- Metallbauer / Schlosser
- Maschinen- / Anlagenführer
- Mechaniker
- Elektriker



Rückfragen und Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an: [jobs.heitersheim@kappus.com](mailto:jobs.heitersheim@kappus.com)

Über 25 Jahre

## Hausgeräte-Kundendienst

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9

Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael  
Göhrig  
Eschenweg 3  
79232 March  
Telefon 07665-9 39 01 87  
Telefax 07665-9 39 01 89



Verkauf - Beratung - Service

AEG & Miele Vertragshändler

Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

ZAHNARZTPRAXIS DR. ZIEBOLD  
WÜNSCHT SCHÖNE PFINGSTEN

WIR MACHEN URLAUB  
VOM 30.05.2023 BIS 09.06.2023

DR. ZIEBOLD

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG  
IN DER ASSISTENZ

BRUCKMATTEN 29 A • 79356 EICHSTETTEN  
TEL. 07663 9133160 • [WWW.DR-ZIEBOLD.DE](http://WWW.DR-ZIEBOLD.DE)

## S' Blättle immer dabei!

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) • [www.myeblaettle.de](http://www.myeblaettle.de)

Available on the App Store and Google Play.

WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!  
Treppenlifte • Plattformlifte • Senkrechtlifte



07741- 965858  
[www.reha-lift.com](http://www.reha-lift.com)

denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!

DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!



# Traumfänger

PRIMO-KIDS

Nach dem Brauch mancher Indianerstämme hängt man Traumfänger über den Betten von Kindern auf. Schlechte Träume werden von ihren feinen Netzen gefangen und dort festgehalten, bis das Sonnenlicht sie auslöscht. Nur die guten Träume gleiten an den Federn sanft auf den Schlafenden hinab.



## Das brauchst du:

- 1 runder Holzring
- Geschenkband, festes Garn
- Perlen, Federn und Bänder zum Schmücken

## So geht es:

Umwickle den Holzring zunächst rundherum mit einem bunten Geschenkband und verknote die Enden miteinander. Anschließend bindest du das Garn an einer Stelle fest und wickelst es mehrmals jeweils um die gegenüberliegende Seite des Rahmens, sodass ein Netz entsteht. Zum Schluss verzierst du den Rahmen mit herabhängenden bunten Bändern, an denen du Federn und Perlen befestigst.



# WIR SUCHEN DICH

Als erfahrener Ausbildungsbetrieb bieten wir dir eine vielfältige Ausbildung in unserem familiengeführten Fachverlag. Die Wochenarbeitszeit beträgt 36 Stunden und es werden monatlich Feedbackrunden durchgeführt. Kleine Projektarbeiten gehören ebenfalls dazu. Außerdem erwartet dich ein sehr gutes Betriebsklima.

Für das Ausbildungsjahr 2023  
(ab dem 01.09.23) bieten wir mehrere  
Ausbildungsplätze (m/w/d) zum/r an:

**Kaufleute für  
Büromanagement**

**Mediengestalter/innen  
Digital und Print der  
Fachrichtung Gestaltung  
und Technik**

**Medientechnologe/-in Druck  
(Rollenoffset)**

**Maschinen- & Anlagenführer/-in**

## HABEN WIR DEIN INTERESSE GEWECKT?

Wir freuen uns auf deine Bewerbungsunterlagen  
bis zum 30.05.2023.

**Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG**

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach

☎ 07771 9317-49

✉ [stellenangebote@primo-stockach.de](mailto:stellenangebote@primo-stockach.de)

🌐 [www.primo-heimatblatt.de/Azubigesucht](http://www.primo-heimatblatt.de/Azubigesucht)

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

**Hochwertige Polsterarbeiten aus  
Ihrem Innungsfachbetrieb mit  
großer Stoff- & Lederauswahl.**

**gardinen  
mehler**  
böden · polsterei · sonnenschutz

Leinenweberstr. 8  
Freiburg - Hochdorf  
Telefon: 0761 / 16003  
[www.mehler-wohnambiente.de](http://www.mehler-wohnambiente.de)

**energie  
in ihrer schönsten  
form**

**hagios**  
elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · [www.hagios.de](http://www.hagios.de)

**Immobilie verkaufen und  
weiterhin darin wohnen.**

Wir zeigen Ihnen wie das geht.  
Tel: **07720 - 85 83 90**  
[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)  
info@baum-immobilien.de

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

**AHP MERKLE<sup>®</sup>**  
BEWEOT

**WIR SUCHEN DICH:  
STEUERFACHANGESTELLTE**  
(m/w/d)

[www.ahp.de/karriere](http://www.ahp.de/karriere)

SCAN ME

**WIR SUCHEN  
ELEKTRIKER M/W/D**

FACHRICHTUNG  
ENERGIE- UND GEBÄUDETECHNIK

Nehmt Kontakt mit uns auf,  
einfach und unkompliziert per E-Mail an  
Personal@elektrotechnik-stoll.de

*Jetzt mit  
4-Tage-Woche*

**elektro  
technik stoll**

79426 Buggingen · 076 31-74 04 95  
[www.elektrotechnik-stoll.de](http://www.elektrotechnik-stoll.de)

SERVICE RUND UM DIE UHR

**ONLINE ANZEIGE BUCHEN:  
[WWW.PRIMO-STOCKACH.DE](http://WWW.PRIMO-STOCKACH.DE)**

Buchen Sie mit dem Online-Kalkulator bequem Ihre Anzeige.

**VERSTÄRKUNG GESUCHT (m/w/d)  
KUNDENDIENSTTECHNIKER**

**WIR BÜTLEN  
6-TAGE WOCHE**

- Ein tolles Team aus „Machern“ mit Spaß am Job
- Leistungsgerechte Bezahlung, Altersvorsorge und Provisionen
- Moderne Arbeitsausstattung, bestes Werkzeug, Tablets etc.

**JETZT  
BEWERBEN**

**BURY<sup>®</sup>**  
Haustechnik  
Wahrzeichen der Kompetenz!

Bewerbungen an [bewerbung@bury-haustechnik.de](mailto:bewerbung@bury-haustechnik.de)  
Tel: 07668/99110 · [www.bury-haustechnik.de](http://www.bury-haustechnik.de)

f @